



IZ SVETA TIŠINE

Glasilo Zveze društev gluhih in naglušnih Slovenije

ISSN 1318-1394

Letnik XXXIV, št. 4 / april 2013



- **POČITNIŠKE ZMOGLJIVOSTI 2013**
- **REFORMA TRGA DELA**
- **ZDENKU TOMCU V SLOVO**
- **TEČAJ SLOVENSKEGA ZNAKOVNEGA JEZIKA**
- **DELAVNICA VEZENJA PRTIČKOV**
- **SVETOVNO PRVENSTVO GLUHIH V ALPSKEM SMUČANJU**

POŠILJANJE PISNEGA IN SLIKOVNEGA GRADIVA ZA GLASILO IST

V naše uredništvo prihajajo različne vrste datotek in fotografij za objavo. Radi bi vas vnovič spomnili na že napisana navodila, kako in v kakšni obliki je treba pripraviti in poslati datoteke. Le ob upoštevanju navodil bomo lahko zagotovili kakovost našega tiskanega medija.

BESEDILNE DATOTEKE

Besedila naj bodo napisana v računalniškem programu Word. Besedila, poslana v programu PDF ali skenirana, bomo zavrnil, z izjemo vabil, diplom, dopisov, priznanj itd.

SLIKOVNE PRILOGE

Pri fotografiranju je za objavo dobre fotografije potrebno upoštevati naslednje nastavitve na posameznih napravah: če so digitalne fotografije narejene s fotoaparatom, izberite nastavitve kakovosti slike HQ (3072 x 2304) ali SHQ (3072 x 2304). Nekateri profesionalni fotoaparati imajo za nastavitve kakovosti slike črko L (Large). Tovrstne fotografije so običajno v formatu jpg, kar ustreza zahtevam našega glasila. Če pošiljate skenirane predloge, resolucijo (kakovost slike) nastavite na 300 dpi, širina pa naj bo vsaj trinajst centimetrov. Tako skenirano predlogo shranite v formatu jpg. Če nimate kakovostnega optičnega čitalca, vam priporočamo, da nam v uredništvo pošljete izvirno predlogo. Fotografije, ki ste jih naložili s svetovnega spleta, naj imajo ločljivost vsaj 1200 x 900 točk, datoteka pa naj bo velika vsaj 440 KB. Fotografije ne smejo biti prilepljene v Wordov dokument! Ko boste besedilo v Wordu poslali po elektronski pošti, zraven pripnite še fotografije v formatu jpg. Če poslane fotografije in besedila ne bodo ustrezala navodilom, bomo članke prisiljeni zavrniti oziroma jih objaviti brez fotografij.

UREDNIŠTVO

OBVESTILO UREDNIŠKEGA ODBORA

Pred vami je aprilka številka glasila Iz sveta tišine, v kateri boste našli veliko zanimivega in raznovrstnega branja. V tokratni številki vas seznanjamo z dogajanjem v društvih, s športnimi uspehi izjemne mlade smučarke Anje Drev ter drugimi zanimivimi in poučnimi vsebinami. Glasilo Iz sveta tišine prispeva h kulturni istovetnosti in zgodovini gluhih, naglušnih, gluhoslepih ter oseb s polževim vsadkom, zato so vsi prispevki zelo pomembni.

Če bi želeli tudi sami napisati prispevek, ste pristrčno vabljeni, da ga pošljete po elektronski pošti ali na naslov Zveze društev gluhih in naglušnih Slovenije, **s pripisom 'za IST'**.

Če se vam zdi naše glasilo zanimivo in ga želite prejemati, vas vabimo, da nam na naslov Zveze ali po elektronski pošti sporočite svoje ime, priimek in naslov, da vas uvrstimo med njegove prejemnike.

Ne pozabite tudi na spletno glasilo IST, ki je dosegljivo na spletni strani **www.zveza-gns.si**.

Še vedno velja vabilo za dejavno sodelovanje pri ustvarjanju našega skupnega glasila Iz sveta tišine. Svoje prispevke s priloženimi fotografijami pošljite na e-naslov **urednistvo.ist@zveza-gns.si**.

UREDNIŠTVO

Izdajo in tisk glasila sofinancirata Fundacija za financiranje invalidskih in humanitarnih organizacij v Republiki Sloveniji (FIHO) in Ministrstvo za izobraževanje, znanost, kulturo in šport. Stališča Zveze društev gluhih in naglušnih Slovenije ne izražajo stališč FIHO.

Uvodnik

Uredniški sestaneč smo začeli z minuto molka v spomin na dolgoletnega člana uredništva Zdenka Tomca in s težkim srcem pogledovali njegov stol, ki je ostal prazen. Zdenko, pogrešali te bomo!

Pred vami je aprilška številka glasila, ki ponuja mnogo zanimivosti in poučnih vsebin. V uredništvu se trudimo s pripravo pestrih in raznovrstnih prispevkov, ki pa nam jih pogosto primanjkuje.

Raziskava, ki smo jo naredili med vami, dragi bralci, je pokazala, da ste zadovoljni z našim delom in najraje berete članke, ki opisujejo dogajanje v društvih. Zato si želimo, da bi v vsaki številki lahko objavili vsaj en članek iz vsakega društva. Žal pa nekatera društva v celem letu ne pošljejo niti enega prispevka, in zdi se, kot da se pri njih nič ne dogaja.

Poleg strokovnih delavcev društev in Zveze so med rednimi pisci tudi redki posamezniki, ki s svojimi prispevki bogatijo naše glasilo. Vsem se iskreno zahvaljujemo.

Rad bi pozval tudi ostala društva in posameznike, ki se udeležujete dogodkov v društvih, da o tem kaj napišete. Tako bodo tudi ostali lahko prebrali, kaj se dogaja pri vas in dobili idejo, kaj lahko pripravijo za svoje člane. Prispevke nam pošljite po elektronski pošti in jim priložite fotografije, ki jih poimenujte.

Na enajsti strani marčevske številke nam jo je zagodel tiskarski škrt. Pod fotografijo dijaka s harmoniko smo pomotoma zapisali, da je to Sandi Klakočec, pravo ime dijaka pa je Matjaž Zupančič. Za napako se opravičujemo.

Adem Jahjefendić

IZDAJATELJ: Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije, Drenikova 24, Ljubljana, telefon: 01/500 15 00, telefaks: 01/500 15 22 **SPLETNA STRAN:** www.zveza-gns.si
UREDNIK: Adem Jahjefendić, urednistvo.ist@zveza-gns.si **UREDNIŠKI ODBOR:** Franci Mulej, Boris Horvat, Nina Janžekovič, Aleksandra Rijavec Škerl, Nataša Kordiš
LEKTORICA: Barbara Perc **OBLIKOVANJE:** Franc Planinc **TISK:** Farba, grafične storitve d. o. o. Uredništvo si pridruže pravico do objave, neobjave, krajšanja ali delnega objavljanja nenaročenih prispevkov v skladu s poslanstvom in prostorskimi možnostmi glasila. V posameznih primerih mnenja posameznikov ne izražajo obvezno tudi mnenja ZDGNS. Nenaročenih besedil in fotografij ne vračamo. Ponatis celote ali posameznih delov je dovoljen le s pisnim privoljenjem. Anonimnih prispevkov oziroma prispevkov, ki žalijo čast drugih, ne objavljamo. Glasilo je brezplačno in v javnem interesu, zaradi česar na podlagi 8. točke 26. člena Zakona o davku na dodano vrednost (UL RS št. 89/98) ni zavezano k plačilu DDV-ja. Izhaja v nakladi 3.700 izvodov.



Fotografija na naslovnici:
Anja Drev
Foto: družina Drev

KAZALO

1. Uvodnik
2. S sekretarjeve mize
5. Počitniške zmogljivosti
8. Reforma trga dela
9. Nova pravica po novem Zakonu o pokojninskem in invalidskem zavarovanju (ZPIZ-2)
10. Snežni duhci
11. Močvirniki
12. Skupščina in konferenca EFSLI
13. V spomin Zdenku Tomcu
17. Dan žena
18. Naša hiša
19. Delavnica vezenja prtičkov
20. Delavnica o negi in obrezovanju dreves
21. Začetni tečaj slovenskega znakovnega jezika
22. Nove zaposlitve v okviru javnih del
23. Pomoč ostarelim članom na domu
24. Dnevni center
25. Slovenska ekipa na prvem svetovnem prvenstvu gluhih in alpskem smučanju
27. Anja Drev slovenska državna srednješolska prvakinja
28. Državno prvenstvo v šahu

S sekretarjeve mize

Ko mediji in družba kričijo, da smo v krizi, to kričanje ne predstavlja zrcalne slike družbe, temveč posameznika. Posameznik je v krizi. Posameznik se vsak dan odloča o tem, kaj bo izbral, in bije bitko znotraj sebe. Izbira je vedno njegova. Bo ravnal pošteno, etično, v skladu z vesplošnimi človeškimi normami ali jih bo prikrojil sebi? Ker jih pogosto prikroji, se to odraža v družini, skupnosti, družbi in državi. Dokler se posameznik sam zase ne bo odločil biti boljši, odločnejši in strpnější, ne moremo pričakovati drugačne družbe. Zato ohranimo visok nivo sodelovanja, strpnosti, poštenosti in odgovornosti.

FUNDACIJA ZA FINANCIRANJE INVALIDSKIH IN HUMANITARNIH ORGANIZACIJ

Kako nepredvidljive so igre na srečo, letos čutimo tudi na lastni koži. Če je bilo leto 2012 eno najbolj plodnih let na omenjenem področju, je začetek leta 2013 ravno nasproten. Dvanajstine so vsak mesec nižje od načrtovanih, velika negotovost na področju iger na srečo in zakonodaje pa nas opozarja na pomembnost smotrne porabe sredstev in večjo aktivnost pri ohranjanju najbolj zanesljivega vira financiranja, ki zagotavlja okrog 90 odstotkov našega celotnega proračuna.

VRHUNSKI USPEH ANJE DREV

Številni mediji so poročali o velikem uspehu Anje Drev na svetovnem prvenstvu gluhih v smučanju. Anja nadaljuje uspešno športno pot tudi v Sloveniji, kjer je zmagala na državnem prvenstvu srednješolcev v deskanju in smučanju na Rogli v konkurenci kategoriziranih tekmovalk letnikov 1997 in 1996. Premagala je tudi starejše tekmovalke in si z najboljšim časom veleslalomске vožnje prislužila pokal za najhitrejšo tekmovalko v ženski konkurenci. Iskreno ji čestitamo. Njen uspeh je velika spodbuda za starše in spremljevalno ekipo.

PUBLIKACIJA LJUBLJANA ZA VSE

Mestna občina Ljubljana oziroma Svet za odpravljanje arhitekturnih in komunikacijskih ovir sta izdala brošuro, v kateri je vrsta nasvetov, kako pristopiti k sočloveku in se ustrezno 'naravnati' na njegovo osebno okoliščino – slepoto, gluhotu, naglušnost, potrebo po pripomočkih za gibanje, življenje s stalno osebno asistenco ali razumevanje sveta s spremstvom druge osebe. K zloženki je kot predstavnica Zveze društev gluhih in naglušnih Slovenije največ prispevala predsednica Frida Planinc, ki je tudi članica omenjenega sveta. V njej so zbrane številne koristne informacije in bo dragocena za vse, ki jo bodo prijeli v roke.



Anja Drev

MEDNARODNI DAN GLUHIH NOVA GORICA 2013

Veselimo se mednarodnega dneva gluhih, ki ga bomo septembra obeležili v Novi Gorici. Organizacijski odbor je že začel s prvimi sestanki, ogledi in pripravami, cenimo pa tudi podporo novogoriškega župana. Lokacije in datum (21. september) so izbrani in prepričan sem, da bo dogodek prijeten za vse, ki se ga bomo udeležili. Društvo bo poskrbelo za pester in bogat program z nekaj novostmi, ki naj ostanejo presenečenje.

MEDNARODNI TEDEN GLUHIH 2013

Svetovna zveza gluhih je objavila tematiko mednarodnega tedna gluhih – enakost za gluhe osebe. Gre za prepoznavanje vloge gluhih kot soustvarjalcev skupne družbe, usmerjanje na vlogo znakovnega jezika ter na pravice gluhih oseb po vsem svetu. Svetovna zveza gluhih že od leta 2009 izbira različne tematike, kot na primer dosežke kulture gluhih, izobraževanje gluhih, dostopnost do informacij in komunikacij ter dvojezičnost v znakovnem jeziku je človekova pravica.

PRIPRAVE NA EVROPSKO PRVENSTVO GLUHIH V KEGLJANJU

Slovenija se pripravlja na organizacijo prvega evropskega prvenstva gluhih v kegljanju, ki bo prihodnje leto v Celju. Predpriprave z namenom ugotovitve za interesiranosti evropskih držav za prvenstvo že potekajo, prav tako ogledi zmogljivosti. Slovenija želi z organizacijo tekmovanja spodbuditi kegljanje doma in po Evropi ter z najmočnejšim slovenskim predstavnikom Alešem Peperkom poseči po najvišjih mestih.



Društvo gluhih in naglušnih Severne Primorske

PROJEKT TeleSCOPE

Aktivno smo sodelovali pri projektu, ki ga prek Evropske agencije za zdravje in potrošnike sofinancira Evropska komisija. Traja tri leta, v njem pa sodeluje trinajst partnerjev iz osmih držav. Iz Slovenije je v projekt vključen Nacionalni svet invalidskih organizacij Slovenije in prek njega Zveza društev gluhih in naglušnih. Projekt je neposredni odziv na priporočila Evropske komisi-

je, naj Evropska unija razvija nove zdravstvene storitve, ki temeljijo na informacijskih in telekomunikacijskih tehnologijah (IKT). Storitve zdravja na daljavo predstavljajo tiste zdravstvene ali socialne storitve, ki se izvajajo na daljavo s pomočjo IKT rešitev in so namenjene ohranjanju oziroma pridobivanju zdravja. Projekt bo imel pozitiven učinek na razvoj povsem novih sodobnih zdravstvenih storitev v dobro vseh bolnikov, invalidov in drugih.



Termana Laško

KULTURNI BAZAR

Aktivno smo sodelovali na številnih prireditvah v okviru kulturnega bazarja, od strokovnega usposabljanja, kjer je sodelavka mag. Tina Grošel predavala o dostopnosti informacij za osebe z okvaro sluha, do kulturno-umetniških vsebin, ki se jih je tolmačilo v slovenski znakovni jezik. Prvič so se tako velikega dogodka lotili tudi v znakovnem jeziku ter nekaj delavnic, predstavitev, predavanj in dogodkov 'pokrili' s tolmači. Tudi zveza je sodelovala pri projektu in za nekaj predstavitev zagotovila tolmače. Na ta način smo izpostavili gluhoto, naglušnost in znakovni jezik in s tem dobro ozaveščali javnost.

SKUPŠČINE DRUŠTEV

S predsednico Zveze Frido Planinc se udeležujeva skupščin društev. Če le moreva, se skupščine udeleživa skupaj, če pa sta istega dne sklicani dve, se udeleživa vsak ene. Nekatera društva organizirajo tudi volilne skupščine, ki so bolj obsežne. Delo poteka nemoteno in veseli me, da je sodelovanje na visokem nivoju.

TEKOČE OBVEZNOSTI NA ZVEZI

Poleg izvajanja vseh programov na državni ravni smo veliko pozornosti posvetili zaključevanju preteklega leta. Revizorska hiša je opravila revizijo za leto 2012, sklicali smo sejo gospodarske komisije in nadzornega odbora, svoje delo zaključuje volilna komisija, kmalu pa bomo sklicali tudi sejo upravnega odbora in skupščine. Ker bo letos potekala tudi volilna skupščina, je delo obsežnejše in pestrejše. Ob vsem tem potekajo še sestanki sekretariata Športne zveze gluhih Slovenije ter seja sveta Zavoda združenja tolmačev za slovenski znakovni jezik. Udeležili smo se tudi dveh sej upravnega odbora Nacionalnega sveta invalidskih organizacij Slovenije in Socialne zbornice Slovenije.

50. OBLETNICA MEDOBČINSKEGA DRUŠTVA GLUHIH IN NAGLUŠNIH VELENJE

V kulturnem domu v Velenju smo se udeležili osrednje proslave v počastitev 50. obletnice Medobčinskega društva gluhih in naglušnih Velenje. Dogodek je bil organiziran na visokem nivoju in kljub slabšemu vremenu se ga je udeležilo veliko število ljudi. Dvorana je bila skoraj v celoti zasedena, med gosti so bili predstavniki trinajstih društev, veliko lokalnih županov in občinskih veljakov, dogodka pa se je udeležil tudi predsednik Republike Slovenije Borut Pahor, ki je na poseben način ter z veliko podporo in razumevanja najprej prisluhnil, nato pa izrekel veliko spodbudnih besed. Prvič smo na tovrstni prireditvi slišali tudi poziv ministrstvu k večji

vključenosti pri reševanju problema s tehničnimi pripomočki za gluhe in naglušne. Omenjene problematike sta se dotaknila tudi govornika, predsednik velenjskega društva Franc Forštner in predsednica Zveze Frida Planinc. Društvu iskreno čestitamo za visok jubilej, odlično izpeljano prireditev, ki nas je kulturno in duhovno obogatila, ter za spremljajoče dejavnosti, od otvoritve razstave ročnih del članov do predavanja o problematiki okvare sluha. Hvala vodstvu društva, vsem dosedanjim najožjim sodelavcem, članom, tolmačem in prostovoljcem.

Naj na koncu povzamem misel Helen Keller, ki je bila izrečena tudi na prireditvi v Velenju: »Želimo si, da bi opravljali velike in plemenite naloge, toda naša glavna dolžnost je, da opravljamo majhne naloge, kot bi bile velike in plemenite.«

Matjaž Juhart



Predsednik Republike Slovenije Borut Pahor



Udeleženci slavnostne prireditve in častni gostje

POČITNIŠKE ZMOGLJIVOSTI

Zveze društev gluhih in naglušnih Slovenije

POČITNIŠKI DOM KRANJSKA GORA



Dom se nahaja v Naselju Slavka Črneta, blizu ceste Kranjska Gora – Vršič, v mirnem okolju, kjer so urejene stanovanjske hiše in manjši penzion. V bližini je trgovski center. Do avtobusne postaje je približno 400 metrov. Dom je lepo in funkcionalno urejen. Ob njem je parkirišče, na voljo pa je tudi garaža. Zanj skrbi oskrbnica, ki vas ob prihodu sprejme in uredi vse formalnosti (prevzem napotnice, predaja ključev, prijava in odjava, plačilo turistične takse). Vsakemu apartmaju v času bivanja v njem pripada ena smučarska vozovnica.

V domu je osem apartmajev in manjša soba, ki so razporejeni v pritličju in nadstropju, ter sejna soba, čajna kuhinja, prostor za športne dejavnosti in garaža.

Pritličje:

APARTMA 1 – 4 LEŽIŠČA

V apartmaju so dva ločena prostora in kopalnica s tuš kabino. V dnevnem prostoru je kuhinja z jedilno mizo, v sobi sta zakonska postelja in pograd. Apartma ima iz obeh prostorov izhod na večji pokriti balkon.

APARTMA 2 – 2 LEŽIŠČI

Apartma se nahaja v enem prostoru in ima kopalnico s tuš kabino. V skupnem prostoru sta manjša kuhinja z jedilno mizo in pograd.

APARTMA 3 – 4 LEŽIŠČA

Apartma se nahaja v enem večjem prostoru in ima kopalnico s tuš ka-

bino. V skupnem prostoru so večja kuhinja z jedilno mizo, zakonska postelja in pograd.

Prvo nadstropje:

APARTMA 4 – 4 LEŽIŠČA

V apartmaju so dva ločena prostora in kopalnica s tuš kabino. V dnevnem prostoru je kuhinja z jedilno mizo, v sobi sta zakonska postelja in pograd. Apartma ima iz obeh prostorov izhod na večji pokriti balkon.

APARTMA 5 – 2 LEŽIŠČI

Apartma se nahaja v dveh daljših prostorih in ima kopalnico s tuš kabino. V enem prostoru je manjša kuhinja z jedilno mizo, v drugem prostoru sta dve ležišči.

APARTMA 6 – 4 LEŽIŠČA

V apartmaju so dva ločena prostora in kopalnica s tuš kabino. V dnevnem prostoru je kuhinja z jedilno mizo, v sobi sta zakonska postelja in pograd. Apartma ima iz obeh prostorov izhod na ločena balkona.

APARTMA 7 – 3 LEŽIŠČA

Apartma se nahaja v večjem prostoru in ima kopalnico s tuš kabino. V prostoru so kuhinja z jedilno mizo, zakonska postelja in ležišče. Apartma ima izhod na balkon.

APARTMA 8 – 3 LEŽIŠČA

Apartma se nahaja v manjšem prostoru in ima kopalnico s tuš kabino. V prostoru so kuhinja z jedilno mizo, zakonska postelja in ležišče.

Vsi apartmaji so opremljeni s televizijskim sprejemnikom in svetlobnimi zvonci ter imajo urejeno centralno ogrevanje.

Dom je odprt vse leto.

APARTMAJSKO NASELJE PREKMURSKA VAS, MORAVSKE TOPLICE



Zveza je lastnik štirih apartmajev v apartmajskem naselju Prekmurska vas v sklopu Naravnega parka Terme 3000. Apartmajsko naselje sestavlja jo hišice z različnimi tipi apartmajev. Naselje je od hotelov Term 3000 oddaljeno približno 300 metrov in ima urejeno parkirišče. Zdraviliški kompleks poleg hotelov vključuje športno-rekreacijske površine in golf igrišče. V bližini je več gostinskih in trgovskih lokalov ter pošta. Od Murske Sobote je naselje oddaljeno približno deset kilometrov. Urejene so avtobusne povezave. Za apartmaje skrbi oskrbnik. Uporabniki apartmaja se ob prihodu javijo na recepciji apartmajskega naselja, kjer predajo napotnico in prevzamejo ključke. Na recepciji poskrbijo za prijavo in odjavo, plačilo turistične takse in vstopnice za kopalnice. V vsakem apartmaju se lahko uporabljata dve vstopnici za kopalnice.

Apartmaji se nahajajo v štirih objektih, imenovanih Sončnica 8, Marjetica 18, Marjetica 45 in Trobentica 5. V vseh apartmajih so televizijski sprejemniki z vgrajeno televizijsko indukcijsko zanko za naglušne in svetlobni zvonec za gluhe osebe. Ogrevajo se z električnimi radiatorji.

APARTMA SONČNICA 8 – 5 LEŽIŠČ

V pritličju sta predsoba ter bivalna soba s kuhinjsko nišo, jedilno mizo in enim ležiščem. V mansardnem delu sta kopalnica s tuš kabino in soba,

kjer so zakonska postelja in dve ležišči. Apartma ima teraso.

APARTMA MARJETICA 18 – 4 LEŽIŠČA

V pritličju sta predsoba in bivalna soba s kuhinjsko nišo, jedilno mizo in raztegljivim ležiščem za dve osebi. V mansardnem delu sta kopalnica s tuš kabino in soba z zakonsko posteljo. Apartma ima teraso.

APARTMA MARJETICA 45 – 4 LEŽIŠČA

V pritličju sta predsoba ter bivalna soba s kuhinjsko nišo, jedilno mizo in raztegljivim ležiščem za dve osebi. V mansardnem delu sta kopalnica s tuš kabino in soba z zakonsko posteljo. Apartma ima teraso in klimatsko napravo.

APARTMA TROBENTICA 5 – 3 LEŽIŠČA

V pritličju so predsoba, bivalna soba s kuhinjsko nišo, jedilno mizo in raztegljivim ležiščem za dve osebi ter kopalnica s tuš kabino. V mansardnem delu oziroma galeriji je soba z zakonsko posteljo. Apartma ima teraso in klimatsko napravo.

Apartmaji so odprti vse leto.

POČITNIŠKI DOM PIRAN



V Piranu ima Zveza lastni počitniški dom, ki je odprt vse leto. Nahaja se v mestnem jedru v bližini piranskih vrat. Do morja je okrog petdeset metrov, ulice so ozke, deloma asfaltirane, deloma tlakovane. Parkiranje je urejeno zunaj mestnega jedra. Dom je v ozki hiši, v pritličju so skupni prostori in sanitarije, v prvem in drugem nadstropju po en apartma, v mansardi pa dva apartmaja – eden od njiju ima spalni prostor na galeriji.

APARTMA ŠT. 1 – 4 LEŽIŠČA

Apartma se nahaja v prvem nadstropju ter ima večji dnevni prostor in kopalnico s tuš kabino. V večjem prostoru sta kuhinjska niša z jedilno mizo in spalni del, ki obsega zakonsko posteljo in pograd.

APARTMA ŠT. 2 – 4 LEŽIŠČA

Apartma se nahaja v drugem nadstropju ter ima večji dnevni prostor in kopalnico s tuš kabino. V dnevnem prostoru sta kuhinjska niša z jedilno mizo in spalni del, ki obsega zakonsko posteljo in pograd.

APARTMA ŠT. 3 – 4 LEŽIŠČA

Apartma se nahaja v mansardnem delu. Ima večji dnevni prostor in kopalnico s tuš kabino. V dnevnem prostoru sta kuhinjska niša z jedilno mizo in zakonska postelja. Dve ležišči se nahajata na galeriji, ki je sestavni del apartmaja.

APARTMA ŠT. 4 – 2 LEŽIŠČI

Apartma se nahaja v mansardnem delu. Ima dnevni prostor ter kopalnico s tuš kabino in manjšo sobo. V dnevnem prostoru je kuhinjska niša z jedilno mizo, v manjši sobi pa zakonska postelja.

Vsi apartmaji so opremljeni s klimatskimi napravami in grelniki tople vode. Zanje skrbi oskrbnica, ki goste sprejema na osnovi napotnice, uredi prijavo in odjavo ter plačilo turistične takse. Z občino Piran je dogovorjeno, da so stroški uporabe garažne hiše za osebe z okvaro sluha polovični.

AVTOKAMP FIESA



V avtokampu sta dve prikolici s štirimirimi ležišči, ki se ju lahko uporablja od začetka maja do konca septembra. Ob prikolicah je predprostor (baldahin), v katerem so štedilnik, hladilnik in delovni pult. V prikolicah je televizijski sprejemnik, imajo pa tudi dodatni nadstrešek. Pred prikolicama je ograjeni prostor za mizo, stole in senčnik. Ob parceli, kjer stojita prikolici, je parkirni prostor.

Za prikolici skrbi oskrbnica. Za vstop v avtokamp je potrebna napotnica,

potrjena s strani Zveze (vavčer), ki se jo pusti na recepciji, kjer poskrbijo za prijavo, odjavo in plačilo turistične takse. Oskrbnik po opravljenih formalnostih uporabnikom preda ključke, ob odhodu pa skupaj z njimi pregleda stanje v prikolicah.

V avtokampu, ki je blizu morja, so sanitarije s toplo vodo in trgovina. Do obale vodi asfaltirana pešpot.

HOTEL FIESA



Hotel ima pritličje in tri etaže. V pritličju so recepcija, kuhinja in

večnamenski prostor z jedilnico ter zimskim vrtom. V ostalih etažah so hotelske sobe s sanitarijami.

Vse so opremljene z zakonsko posteljo, kopalnico, televizijskim sprejemnikom, telefonom in klimatsko napravo. Sobe s pogledom na morje imajo balkon.

Bivanje v hotelu Fiesa po subvencionirani ceni je možno od sredine junija do sredine septembra. Izven teh terminov cena bivanja ni subvencionirana. V subvencionirano ceno je vključen polpenzion. Za doplačilo je možno dobiti tudi kosilo.

Za bivanje v počitniških zmogljivostih se člani društev prijavijo v matičnih društvih, ostali pa na Zvezi društev gluhih in naglušnih Slovenije. Dodatne informacije lahko dobijo po telefonu 01 500 15 04 ali po elektronski pošti aleksandra.rijavec@zveza-gns.si.

Aleksandra Rijavec Škerl
vodja programa ohranjanja zdravja

PRAVILA UPORABE OBJEKTOV ZA OHRANJANJE ZDRAVJA

Pravila uporabe počitniških objektov veljajo za vse počitniške objekte, ki so v lasti Zveze društev gluhih in naglušnih Slovenije.

Počitniški objekti so namenjeni rehabilitaciji, oddihu, ohranjanju zdravja, organizaciji aktivnosti za krepitev psihofizičnih sposobnosti, preprečevanju socialne izključenosti, medsebojni pomoči, udeležbi drugih programov in oddaji prostih zmogljivosti pod posebnimi pogoji.

Osebe z okvaro sluha, ki želijo letovati, se na letovanje prijavijo v matičnih društvih. Društva prijave vnesejo v računalniški program počitnikovanja. Za uporabo enot v poletnem času Zveza za posamezna društva razpiše 7-dnevne termine. Glede na povpraševanje se pripravi tudi razpis za božično-novoletne praznike, zimske počitnice in prvomajske praznike. Prednost uporabe enot v času razpisov imajo osebe z okvaro sluha s šoloobveznimi otroki. Izven razpisov trajanje uporabe enot ni

omejeno. Prednost uporabe izven razpisov imajo socialno ogrožene osebe z okvaro sluha. Odpoved rezervacije termina letovanja je možna največ 14 dni pred letovanjem. V primeru izdaje napotnice in računa je odpoved letovanja možna le na podlagi potrjila o bolezni ali druge višje sile.

Vsi, ki bivajo v počitniških objektih, se morajo obnašati gospodarno in upoštevati navodila, ki so v posameznem apartmaju oziroma jih prejmejo z napotnico ter podrobno določajo način in uporabo enot. V enote ni dovoljeno voditi domačih živali.

Cene letovanja v počitniških objektih so oblikovane glede na status osebe, ki želi letovati. Po subvencionirani ceni lahko letujejo osebe z okvaro sluha in njihovi ožji družinski člani. Drugi uporabniki letujejo po polni ceni. Cenik letovanja je na voljo v društvih gluhih in naglušnih, kjer posameznik lahko rezervira letovanje. Na podlagi Zakona o DDV je storitev počitnikovanja za osebe z okvaro sluha oproščena plači-

la DDV. Prav tako so osebe z okvaro sluha oproščene plačila turistične takse. Ostale osebe morajo turistično takso poravnati oskrbniku ali na recepciji.

Za počitniške enote skrbijo oskrbniki, ki ob prihodu enoto predajo uporabniku, ob odhodu pa pregledajo opremo in preverijo čistočo.

Med bivanjem uporabniki materialno odgovarjajo za opremo, inventar in aparature v enotah. Po zaključku bivanja mora biti enota čista.

V primeru škode, ki je nastala zaradi malomarnosti, nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja navodil je uporabnik škodo dolžan poravnati. Uporabniki enote so lahko le osebe, ki so napisane na napotnici. V primeru kršitve oskrbnik sestavi prijavo. O kršitvi odloča upravni odbor, ki odloči tudi o sankciji zoper kršitelja.

Aleksandra Rijavec Škerl

Reforma trga dela

Državni zbor Republike Slovenije je marca sprejel novi Zakon o delovnih razmerjih ter Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o urejanju trga dela. Glavni cilj reforme je zmanjšanje razdrobljenosti trga dela in povečanje prožnosti. Novi zakon o delovnih razmerjih naj bi vzpostavil primerno razmerje med varnostjo delavcev in prilaganjem razmeram na trgu dela. Zakon poenostavlja postopke v zvezi s sklenitvijo in prenehanjem delovnega razmerja ter zmanjšuje administrativne ovire. Lajša tudi prehajanje med delovnimi mesti in med delodajalci (notranja fleksibilnost in fleksibilnost trga dela).

Novela zakona med drugim pri- naša:

- možnost pridobitve pravice do denarnega nadomestila v trajanju 2 mesecev tudi za brezposelne osebe, mlajše od 30 let, ki so bile zaposlene vsaj 6 mesecev v zadnjih 24 mesecih,
- možnost začasnega in občasnega dela upokoencev,
- možnost prijave delavca v evidenco iskalcev zaposlitve v času odpovednega roka,
- podaljšanje trajanja pravice do plačila prispevkov za pokojninsko in invalidsko zavarovanje do upokojitve z enega na dve leti za starejše prejemnike denarnega nadomestila,
- ukinitve obveznosti prijave prostega delovnega mesta na Zavodu Republike Slovenije za zaposlovanje, ki v sedanji obliki za delodajalce predstavlja nepotrebno administrativno breme in zamegljuje dejansko sliko razpoložljivih delovnih mest.

Med drugim se spreminja tudi:

- pravica do preostalega dela neizkoriščene pravice do denarnega nadomestila, s čimer se bo preprečilo



verizenje pravice in izkoriščanje denarnih nadomestil,

- poenostavitev postopka pridobivanja podatkov za odmero denarnega nadomestila,
- določitev možnosti sprejema lastnih programov javnih del tudi za občine ob pogojih 100-odstotnega financiranja,
- oprostitev plačila prispevkov za zavarovanje za primer brezposelnosti za 2 leti za delodajalce, ki zaposlijo delavca za nedoločen čas, in določitev 5-kratnika višine teh prispevkov za zaposlitev delavca za določen čas.

Ključne vsebine reforme trga dela lahko razdelimo na tri dele:

Poenostavitev postopkov odpuš- čanja in zaposlovanja za nedo- ločen čas:

- poenostavitev zagovora zaposlenega brez pisnega vabila z osebnim vročanjem,
- namera o odpovedi bo po novem brez predhodnega pisnega obveščanja,
- poenostavitev obrazložitve in vročanja odpovedi pogodbe o zaposlitvi,
- poenostavitev disciplinskega postopka,
- višja starost starejših varovanih kategorij delavcev – postopno do 58. leta,
- možnost prijave na Zavod za zaposlovanje v času odpovednega roka,
- register zunanjih izvajalcev programov aktivne politike zaposlovanja,
- uvajanje začasnega dela (največ 60 ur na mesec za posameznika, neto plačilo najmanj 3,36 evra na

uro in največ 5.040 evrov v koledarskem letu).

Stroški dela:

- skrajševanje odpovednih rokov, najdaljši s 120 dni na 80 dni, pri redni odpovedi do enega leta zaposlitve bo odpovedni rok 15 dni, pri zaposlitvi od enega do dveh let 30 dni, od dveh let ali več pa se bo za vsako leto zaposlitve podaljšal za dva dneva, največ do 60 dni, zaposleni več kot 25 let bodo upravičeni do 80-dnevnih odpovednih rokov,
- znižanje odpravnin na eno petino osnovne plače za vsako leto dela pri delodajalcu (pri zaposlitvi do 10 let), eno četrtno osnovne plače za vsako leto pri zaposlitvi do 10 do 20 let, eno tretjino osnovne plače za vsako leto pri zaposlitvi nad 20 let,
- odpravnine ob upokojitvi samo za zaposlene, ki so pri delodajalcu zadnjih 10 let,
- povračilo stroškov prevoza, če delavec naknadno spremeni bivališče, samo po dogovoru,
- plačani odmor za malico in dodatek na delovno dobo ostajata nespremenjena.

Večja varnost zaposlenih – pre- prečevanje kršitev in zlorab:

- delodajalec mora v pogodbi o zaposlitvi za določen čas navesti razlog za odpoved,
- uvaja se pravica do odpravnine tudi ob izteku pogodbe za določen čas,
- agencijsko delo bo omejeno na 25-odstotno kvoto, agencijski delavci bodo lahko predstavljali le 25 odstotkov vseh zaposlenih v podjetju ali uporabniku agencijskega dela,
- v primeru neuspešno opravljenega poskusnega dela je predvidena odpravnina,
- delavec bo lahko pogodbo o zaposlitvi razveljavil, če mu delodajalec tri mesece zapored ne bo plačal prispevkov za socialno varnost,
- Pisni obračun plače bo verodostojna listina, s katero bo delavec lahko vložil predlog za izvršbo.

Aleksandra Rijavec Škerl

Vir: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve ter dnevno časopisje

Nova pravica po novem Zakonu o pokojninskem in invalidskem zavarovanju (ZPIZ-2)

S tem člankom vas želimo opozoriti na novi obrazec, s katerim je možno uveljaviti povsem novo pravico, ki jo je prinesel novi Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju (v nadaljevanju ZPIZ-2). Pravico je možno uveljavljati zgolj z omenjenim obrazcem (ni avtomatska), nanjo pa vas opozarjamo, da upravičenci zaradi nepoučenosti ne bi ostali brez nje.

Informativni izračun datuma upokojitve

Storitev je namenjena informativnemu izračunu datuma izpolnitve pogojev za priznanje pravice do starostne pokojnine po ZPIZ-1 oziroma za priznanje pravice do starostne in predčasne pokojnine po ZPIZ-2 ter izračunu višine odmernega odstotka.

- starostno pokojnino po ZPIZ-1 in
- starostno oziroma predčasno pokojnino po ZPIZ-2.

Informativni
izračun
datuma
upokojitve
(ZPIZ-1)

Na izračun

Informativni
izračun
datuma
upokojitve
(ZPIZ-2)

Na izračun

Informativni izračun datuma upokojitve

Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (v nadaljevanju ZPIZ) je objavil novi obrazec z naslovom Zahteva za izplačilo dela starostne/predčasne pokojnine, s katerim lahko v skladu z ZPIZ-2 član/zavarovanec obveznega pokojninskega zavarovanja, ki je že izpolnil upokojitvene pogoje po ZPIZ-1 ali po ZPIZ-2 in se še ne namerava upokojiti, zahteva, da mu ZPIZ najdlje do 65. rojstnega dne izplačuje 20 odstotkov pokojnine. Gre za pravico – začasni bonus, katerega namen je tiste, ki že izpolnjujejo upokojitvene pogoje, spodbuditi k prostovoljni odložitvi datuma upokojitve.

Pomembni poudarki:

1. 20 odstotkov starostne ali predčasne pokojnine bo v povprečju znašalo 122 evrov, ki jih bodo upravičenci od ZPIZ-a prejeli poleg plače in drugih dohodkov

do datuma upokojitve oziroma najdlje do 65. rojstnega dne. Konkretni znesek bo višji ali nižji, odvisno od pokojnine, do katere bo upravičen vsak posameznik.

2. Pravico do dela starostne ali predčasne pokojnine je možno uveljaviti samo z vložitvijo vloge na prej omenjenem obrazcu. ZPIZ pravice ne priznava avtomatsko.

3. Za tiste, ki upokojitvene pogoje izpolnjujejo tudi po ZPIZ-1 in se zato v skladu s 391. členom ZPIZ-2 tudi po 1. januarju 2013 še vedno lahko upokojijo po ZPIZ-1, je pomembno: kdor lahko izbira med upokojitvijo po ZPIZ-1 ali po ZPIZ-2, se bo moral odločiti. Če bo uveljavljal pravico do 20 odstotkov pokojnine, ki je pravica iz ZPIZ-2, se bo moral odreči upokojitvi po ZPIZ-1. Zato se spleta omenjena vloga vložiti predvsem tistim, ki

se nameravajo upokojiti šele čez daljši čas. Pri odložitvi upokojitve zgolj za nekaj mesecev se najbrž bolj spleta upokojiti po ZPIZ-1. Smiselno je, da vam na ZPIZ-u najprej izračunajo, kolikšno pokojnino lahko uveljavljate po obeh zakonih, in se šele nato odločite.

4. Kdor je že izpolnil upokojitvene pogoje in se je prostovoljno odločil odložiti datum upokojitve, mu zaradi tega ne zapade pravica do upokojitve. Kadarkoli si lahko premisli in se takoj upokoji.

5. Po ZPIZ-2 se lahko tisti, ki že izpolnjujejo upokojitvene pogoje, v dogovoru z delodajalcem odločijo tudi za delno upokojitev. Ker se bodo s tem izognili malusom, bo to najbrž najbolj zanimalo tiste, ki že izpolnjujejo pogoje za predčasno pokojnino, ne pa še za starostno pokojnino. V tem primeru lahko delajo najmanj 4 ure na dan oziroma 20 ur na teden (možno je delati tudi polni delovni čas 3 dni na teden). V tem primeru jim bo ZPIZ k delni pokojnini avtomatsko prištel začasni bonus v višini 5 odstotkov polne pokojnine. V primeru delne upokojitve morajo na ZPIZ-u oddati vlogo na obrazcu Zahteva za priznanje pravice do delne starostne/predčasne pokojnine.

Oba obrazca, Zahteva za izplačilo dela starostne/predčasne pokojnine in Zahteva za priznanje pravice do delne starostne/predčasne pokojnine, sta objavljena na spletni strani <http://www.zpiz.si/wps/wcm/connect/zpiz+internet/zpiz/prvastran/uvlavljanjepravico/obrazcivlog/obrazci>

Povzeto po <http://www.zsss-podravje.si>

Snežni duhci

Snežni duhci domujejo v vejah dreves. Najbolje se počutijo v zavetju smrečic. Na plan se prikažejo le tedaj, ko zapiha močan zimski veter, ki jih prežene iz njihovih prijetnih mirnih bivališč. Pogosto nosijo različna imena, kot so Kihec, Pihec, Snežko, Smejček in Nagajivko.



Ajda Hovnik Plešej (foto: Miha Kolar)

Nad mestom, kjer živi avtorica pravlјice Ajda Hovnik Plešej, je hrib, kamor se gre ob prostih dopoldnevih rada sprehajat. Nekega zimskega dne je bila pokrajina posuta s snegom, ki se je v kupčkih nabiral na smrekovih vejah. A ko je zapihal veter, so se ti kupčki razpršili v najrazličnejše oblike, ki so Ajdo spomnili na snežne duhce. Ko je to misel ozavestila, se je nasmehnila. Od takrat pa ni minilo veliko časa, ko ji je otroški duh, ki zaradi dela z otroki vedno prebiva v njeni podzavesti, prišepnil, da bi snežni duhci

lahko imeli poslanstvo, ki bi bilo povezano z nasmeški. Ti so namreč na svetu prav zato, da ljudem na obraz rišejo nasmeške.

Ajda v mladinskem centru Kompleks na Koroškem že nekaj časa s prijateljico Zalo Gerdej vodi glasbene urice za otroke, ki so njen avtorski projekt. Zala pa je poskrbela za lutke in dramatizacijo pravlјice. Ajda priznava, da si je zelo želela izdati knjigico, saj z njo otrokom lahko približa tudi nekaj svojega. Od nekdanj namreč zagovarja učenje s pomočjo pravlјic, namen glasbenih pravlјic pa je prek pravlјice motivirati otroka, da se nauči pesmico. Zato je razvila idejo, ki se ji je porodila med sprehodom, in napisala glasbeno pravlјico z naslovom Snežni duhci (Klub koroških študentov, 2012). K sodelovanju je povabila mlado koroško kantavtorico Ditko Čepin, ki je pesem, ki se med pravlјico večkrat ponovi, uglasbila, zato je knjigi priložen tudi notni zapis. Vsaka knjiga, namenjena otrokom, potrebuje ilustracije, za katere je poskrbela Lara Likar, čeprav je bila prvotna zamisel nekoliko drugačna. Ajda je



namreč za ilustracije prosila Zalo, ki zelo lepo riše. Ta je poskušala, a se ni čutila sposobne, zato je rekla, da knjige ne bo ilustrirala. Ajda je bila zaradi tega zelo nesrečna, saj se je že dogovorila za njen izid, zato je Zala našla sošolko Laro, ki je delo opravila zares odlično. Ker je kljub temu želela, da svoj delež prispeva tudi Zala, sta se dogovorili, da naredi dramatizacijo pravlјice, ki je bila doslej že nekajkrat uprizorjena.

Snežni duhci so za svoje poslanstvo določili spodbujanje pozitivnega mišljenja. Najprej nas pritegnejo z ilustracijami, nato s sporočilnostjo, ki je zelo pozitivna. 'Če se stvari lotiš s pozitivno naravnostjo, vse lažje steče, in s tega vidika je pravlјica koristna vsem,' poudarja Ajda. Pravlјico je zaključila s sporočilom, ki ga je otrokom želela vsaditi globoko v zavest: 'Svet je lepši z nasmeški, narisanimi na obrazih malih in velikih otrok. Vsak dan moraš nekemu podariti nasmech!' Z nasmeškom zagotovo lahko polepšamo dan tako bližnjemu kot neznanцу in mu olajšamo težke trenutke, s katerimi se sooča v življenju, ki marsikdaj piše temne zgodbe.

'Snežni duhci so zelo dobrovoljni, pesmica pa je simpatična tudi sama po sebi, brez melodije,' je prepričana Ajda. Ker gre za interdisciplinarno delo, bi pravlјica lahko dobila novo dimenzijo, tudi tako da bi glasbo nadomestili z interpretiranjem besedila v slovenskem znakovnem jeziku.

Nina Novak

Baterije za slušne aparate v Merkurju, Big Bangu in drogeriji DM

Nemški proizvajalec baterij Ansmann je prek uvoznika, podjetja RT-TRI, z Zvezi društev gluhih in naglušnih Slovenije podpisal pogodbo o donatorstvu. Njen cilj je povečati dostopnost baterij za slušne aparate v Sloveniji. Od vsakega paketa baterij za slušne aparate, kupljenega v trgovinah Merkur, Big Bang in DM v Sloveniji bo podjetje RT-TRI Zvezi društev gluhih in naglušnih Slovenije darovalo 0,15 evrov. Denar bo namenjen za nakup pripomočkov za izboljšanje kakovosti življenja oseb, ki si jih zaradi socialne ogroženosti ne morejo privoščiti.

Vse, ki uporabljate slušne aparate, prosimo, da baterije zanje kupite v eni omenjenih trgovskih verig in s tem pomagate Zvezi društev gluhih in naglušnih Slovenije.

V Zvezi pozdravljamo donatorstvo podjetja RT-TRI.



Močvirniki - zgodbe iz zelene dobrane

Pravljica *Močvirniki* uspe navdušiti tako tiste, ki redno posegajo po knjigah, kot tiste, ki bi se jim najraje izognili. Gre za devetintrideset med seboj povezanih zgodb, skozi katere avtorica vsem malim močvirnikom razkrije dogodivščine glavnega junaka Močeradka in njegovih prijateljev, velikim pa težave, s katerimi se spopadajo prebivalci Močvirne Loke. Za poslastico lahko neizmerno uživamo še v njihovi bogati kulinariki in močvirščini, ki je zelo sočna.



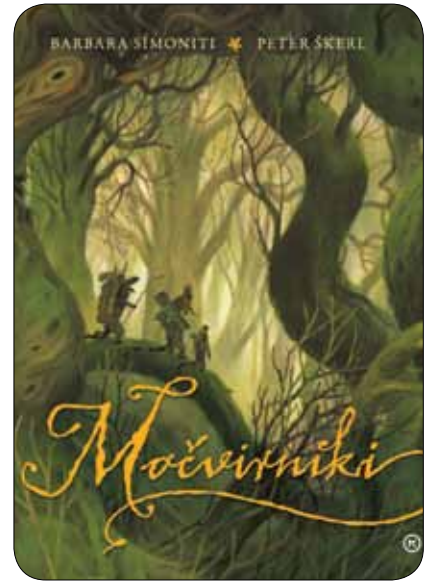
Barbara Simoniti (arhiv Mladinske knjige)

V Močvirni Loki živijo močeradi, žabe, urhi, pupki, pajki, polži lazarji in drugi, imenovani Močvirniki. Živalska pripoved Barbare Simoniti, ki se lahko bere kot povest ali zbirka zgodb, nam razkrije nič kaj drugačno ureditev življenja, kot ga poznamo sami. Močvirna Loka namreč premore župana, vrtec in šolo, lokalni časopis, trgovino ter gostilno Pri zeleni žabi, kar ni presenetljivo, saj njihova izvirna kulinarika, od marmelad do bršljanovih štrukljev, želodove moke in brezovih žličnikov, predstavlja pomemben del.

O sapra žaba, menda se vam niso ob branju teh vrstic pocedile sline? Pri močvirej da! Močvirščino, jezik Močvirnikov, odlikujejo številni pregovori in bogato iz-

razoslovje za kletvice, zato preklinjanje ni le žlahtno in žmohotno, temveč istočasno spodbuja domišljijo – Močvirnikov in nas, bralcev. Čeprav je avtorica na eni izmed predstavitev knjig povedala, da piše intuitivno in naknadno zgodbe zelo malo popravlja, je vendar priznala, da so Močvirniki nastajali več let in da se je v teh letih zelo izurila v močvirščini ter jo izpilila.

Dogajanju v zgodbah sledijo ilustracije Petra Škerla, za katere je prejel nagrado Hinka Smrekarja. Posebne so predvsem zaradi značajskih in razpoloženskih odtenkov, ki jih je moč razbrati na obrazih likov. Skiciranje se je lotil šele potem, ko je večkrat prebral pravljico, se odpravil v gozd in po-



snel nekaj sto fotografij močvirja ter v roke prijel močerada. Žirija bienala ilustracije, ki ji je predsedoval Brane Kovič, je pojasnila, da 'Škerlovo delo odlikuje prefinjena, kultivirana risba z množico natančno izrisanih detajlov,' ki zelo prepričljivo povzamejo 'atmosfera ne le literarne predloge, temveč tudi prevladujočih značilnosti časa, v katerem sta nastala besedilo in njegova likovna interpretacija'.

Močvirniki kar kličejo po tem, da jih spoznamo in se predamo njihovem razmišljanju, s svojimi značaji, slogom oblačenja ter imeni pa se nam bodo prikupili že v prvem poglavju in nas posrkali v zgodbe iz zelene dobrane, ki se jih ne bomo nikdar naveličali, celo če jih večkrat preberemo. Ali, kot je zapisal likovni urednik Pavle Učakar: 'Podobe v tej knjigi živijo močno, tako močno, da sem že ob pogledu na slike prepričan, da gre za hudo pomembno knjigo. V njej so tako besedilo kot slike, oblikovanje in močeradi iz ozadja prepleteni v eno delo. Tako knjigo, ki pušča dolgotrajne in fine sledi v mladem čustvenem spominu. Globoke in lepe sledi.'

Dopustite, da Močvirniki tudi v vašem čustvenem spominu pustijo lepe in globoke sledi, pa naj ste zelo ali malo manj mladi.

Nina Novak



European Forum of Sign Language Interpreters (efsli) konferenca 2013

TEHNOLOGIJA vs. TOLMAČ: podpora ali zamenjava?

13. – 15. september 2013

Ljubljana, Slovenia

Zavod Združenje tolmačev za slovenski znakovni jezik bo v času od 13. do 15. septembra 2013 gostitelj skupščine efsli in konference v Ljubljani, Slovenija. Tema konference je “Tehnologija vs. tolmač: podpora ali zamenjava?”.

Živimo v času moderne tehnologije, ki se hitro razvija. Omogoča nam napredek in nam daje nove možnosti, da izboljšamo svoja vsakodnevna srečanja s hitrejšo in lažjo komunikacijo. Informacije so dostopne na vsakem koraku, kadarkoli in kjerkoli jih potrebujemo.

Moderna tehnologija nam nudi mnogo udobja. Ampak, ali tehnologija nudi tudi podporo tolmačem znakovnega jezika in uporabnikom storitve tolmačenja? Ali tolmači čutijo, da se ne morejo izboljšati, da so dosegli svoj maksimum ali mislijo, da ne morejo posodobiti svoje programske opreme? Ali razmišljajo tolmači o možnostih vsakodnevne nadgradnje in razvoja novih verzij v sebi z večjo sposobnostjo in zmogljivostjo? Morda pa s tehnologijo prihaja podpora tolmačem in njihovim potrebam in se nam ni potrebno bati, da bi nas zamenjala.

Če je to sedanjost, kaj potem lahko pričakujemo od prihodnosti? Na efsli konferenci 2013 v Ljubljani, Slovenija, bomo razpravljali med drugim o sledečih vprašanjih:

- Ali lahko moderna tehnologija zamenja ali nadomesti potrebo po tolmačih znakovnega jezika?
- Na kakšne načine lahko sodobna tehnologija podpre in je v korist tolmačem znakovnega jezika in gluhim uporabnikom?
- Na kaj mora biti tolmač znakovnega jezika pozoren, da se izogne ujetosti v mrežo sodobne tehnologije?
- Kakšne načine storitve tolmačenja lahko pričakujejo gluhi uporabniki skozi moderno tehnologijo in kako bo tehnološki razvoj vplival na delo tolmačev?
- Kako lahko sodelujejo tolmači, uporabniki storitve, izobraževalci in združenje v smeri, da se zagotovi najbolj kakovostna storitev tolmačenja tudi s pomočjo sodobne tehnologije?

Veselimo se raziskovanja teme “Tehnologija vs. tolmač: podpora ali zamenjava?” z vami na efsli konferenci v Sloveniji v letu 2013.

Spletna stran efsli skupščine in konference v Ljubljani 13. - 15. 09. 2013 je
www.efsli.org/2013.

V zvezi z efsli skupščino in konferenco nam lahko pišete na naslov efsli2013@efsli.org.
Veseli bomo vašega sodelovanja.

Vspomin





*Pomlad se na zemljo vrne,
petje slavcev se zbudi,
v cvetje zemlja se zagrne,
zame pa pomladi ni.*

Simon Jenko

Spoštovani gospod Zdenko Tomc,

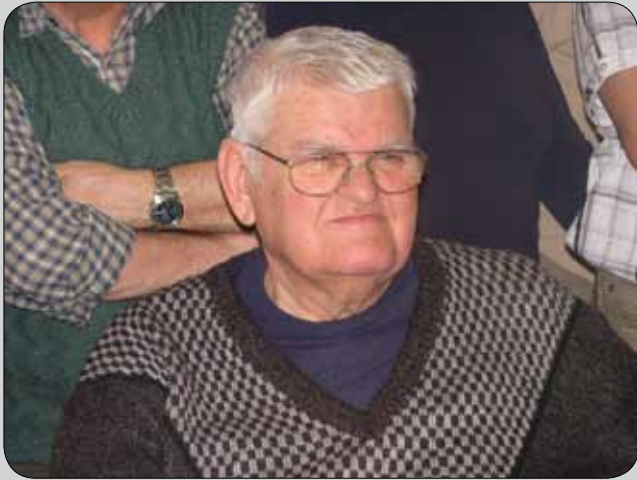
nikoli, prav nikoli nisem pomislila, da se bova morala posloviti na takšen način, brez slovesa, brez stiska roke, brez vašega očetovskega objema. Ne, tako se ne poslavljajo prijatelji.

Razmišljam. Sem vam sploh kdaj rekla hvala za vse ure, ki sva jih preživela skupaj in premlevala, kako izboljšati položaj gluhih in naglušnih na Slovenskem in na Gorenjskem, kjer stoji prečudovita hiša društva Auris v Kranju, za katero ste v veliki meri zaslužni prav vi?

Vrniva se na začetek moje poklicne poti med gluhih in naglušnih. Pred dobri tridesetimi leti ste me prišli domov prosit, naj prevzamem krmilo v takratni Temeljni organizaciji gluhih in naglušnih Kranj, kjer je prenehal z delom honorarni sekretar. Prepričevali ste me, in seveda prepričali, da gluhi in naglušni potrebujejo veliko več kot le pisarno brez telefona in večnamensko dvorano. Potrebujejo človeka, ki jim bo lahko pomagal, bo zaposlen za polni delovni čas in bo obvladal znakovni jezik. Znakovni jezik, ki ga je takrat stroga prepovedovala, vi pa ste kljub stroki želeli, da se gluhih osebam zagotovi tolmač, ker ste le v tem videli možnost, da so gluhi dobro informirani. Videli ste možnost za izobraževanje gluhih, videli ste možnost, da gluhe osebe s pomočjo tolmača enakopravno nastopajo v družbi.

Zame je bil to izziv in takrat sva skupaj stopila na trnovo pot. Nič kolikokrat mi je bilo težko, nič koliko polen sva dobila pod noge. Nič kolikokrat sem se spraševala, kaj mi je bilo tega treba, vendar sem z vašo pomočjo vedno našla pot iz težav. Skupaj sva hodila na skupščine Mestne občine Kranj, kjer smo imeli gluhi tudi delegatsko mesto. Iz občinskih klopi se je prvič, seveda s pomočjo tolmača, slišal glas tišine, kot je to poimenoval eden prisotnih delegatov. Javno in glasno ste opozarjali na težave, s katerimi se srečujejo gluhe in tudi naglušne osebe. Mestna občina Kranj je bila prvič pripravljena plačati osebni dohodek za sekretarko, ker je prepoznala potrebo po tolmaču, prepoznala problematiko gluhih.

Zgodila se je samostojna Slovenija in prostori društva gluhih so bili vrnjeni lastniku. Spet se je bilo treba spopadati z birokracijo za nove prostore, kjer bi se



gluhi in naglušni lahko nemoteno srečevali ali imeli svoj dom, kot ste radi rekli. V veliki meri nam je na pomoč priskočila Zveza društev gluhih in naglušnih Slovenije s sredstvi Fundacije za financiranje invalidskih in humanitarnih organizacij, izpeljali pa smo tudi odmevno akcijo Prisluhnite nam, v okviru katere so humanitarno nastopili številni umetniki iz vse Slovenije. Na koncu nam je vseeno zmanjkalo denarja, in vi ne bi bili vi, če ne bi tudi takrat našli rešitve. Peš, brez lastnega prevoza, ste šli od vrat do vrat zbirat prostovoljne prispevke in zbrali približno štiri milijone tolarjev. Poplačali smo dolgove in še danes se nasmejim ob misli, kako smo se objemali in veselili, ko je hiša postala izključna last članov društva Auris. Potem pa je bilo treba zavihati rokave in začeti z delom. Vsi, prav vsi, smo poprijeli za delo, in zrasla je naša lepa hiša, ki nam resnično daje možnost za dobro in kakovostno delo, kamor ste tudi vi s takim veseljem prihajali.

S samostojno Slovenijo so prišli novi časi, stroka je sprejela znakovni jezik. Vi pa ste podprli pobudo, da mora biti to vprašanje zakonsko urejeno. Tudi tokrat sva izdatno sodelovala pri nastajanju Zakona o uporabi slovenskega znakovnega jezika, ki je preteklo leto praznoval 10-letnico uveljavitve.

Leta pa prehitro tečejo in vedno vas je skrbelo, kdo bo nadaljeval vaše delo v društvu. Z veseljem ste svoje mesto prepustili Borisu Horvatu. A ne povsem. Ostali ste podpredsednik društva in natančno kot vedno spremljali naše delo. V pisarni društva ste imeli svoj stol in spraševali: »si poslala vabila«, »si naredila to in ono«, »si prebrala v časopisu zanimivosti s področja invalidske problematike« in mi ponudili članek, izrezan iz časopisa. Obljubim vam, da bomo nadaljevali z delom, tako kot ste ga zastavili vi.

Zdaj bo stol poleg mene v pisarni prazen, in povem vam, to boli, zelo boli. Hvala vam za vse, kar ste naredili v dobro gluhih in naglušnih, in hvala vam, da ste s svojo prisotnostjo tako zelo obogatili tudi moje življenje.

Počivajte v miru!

Zlata Crljenko



Zdenku Tomcu v spomin

Na velikonočno nedeljo smo se za vedno poslovili od Zdenka Tomca, dolgoletnega predsednika Medobčinskega društva gluhih in naglušnih za Gorenjsko Auris Kranj.

Poslovili smo se od spoštovanja in vseh časti vrednega moža, ki se je s svojimi dejanji za vedno in nepozabno vpisal v zgodovino našega društva in v svet tišine.

Poslovili smo se od pozornega mentorja in skrbnega učitelja naslednikov, ki jih je z njemu lastno očetovsko doslednostjo učil, vzgajal in usmerjal na pot, ki jo je začrtal pred davnimi leti, ter na njej neumorno vztrajal do zadnjega dne.

Poslovili smo se od potrpežljivega ter doslednega numizmatika in filatelista, ki je pri zbiranju znamk posebno skrb posvetil invalidski problematiki in ustvaril edinstveno zbirko neprecenljive vrednosti. Izključno njegova zasluga je, da se je v tej prestižni invalidski zbirki našel prostor za svet tišine, saj je ob organizaciji mednarodnega dne v Škofji Loki pošta Slovenije izdala poseben žig in znamko.

Poslovili smo se od velikega ljubitelja slovenskih gora in planin ter moža, ki je prehodil slovensko planinsko transverzalo, premnoge gorniške poti in višave, kar le potrjuje, kako vztrajen, srčen in pogumen je bil. Vztrajnost, pogum in srčnost je pokončno izražal tudi v vsakdanjem življenju in delovanju v korist vseh oseb z okvaro sluha. Bil je velik borec za pravice in dostojanstvo malega človeka.

Veliki možje si s svojim načinom življenja, dela in dejanji sami postavljajo spomenike in Zdenko Tomc si jih je zgradil veliko, povsod, kjer je aktivno deloval. V našem društvu, na Zvezi društev gluhih in naglušnih Slovenije ali v domačem družbenem okolju in njemu tako ljubi Škofji Loki, ki se mu je še lani oddolžila z občinskim priznanjem, na katerega je bil tako ponosen. Ponosni pa smo bili tudi mi, iz dneva v dan smo bolj ponosni in hvaležni, da smo lahko bili njegovi učenci, sodelavci, soborci, znanci in predvsem prijatelji ter da smo se v njegovi družbi lahko tudi poveselili. Bil je človek dobre volje in vedrega duha, neizčrpen vir domisllic, šal in anekdot, ki ostajajo shranjene v našem spominu in zapisane v njegov spomin. Zanj bi resnično lahko rekli, da je »v eni roki nosil sonce, v drugi roki zlati smeh«.

Za vedno nam bo v spominu ostala njegova pokončna, vztrajna, srčna in pogumna borba za naše pravice, za dostojanstvo in človeka vredno življenje vseh ljudi z okvaro sluha, in naša zaveza je, da plemenito poslanstvo Zdenka Tomca nadaljujemo, čeprav se vedno bolj zavedamo in vsak dan bolj spoznavamo, kako močno ga bomo pogrešali v tej borbi in kakšna nenadomestljiva vrzel je nastala v naših vrstah. Potrudili se bomo po najboljših močeh z mislijo, da nas še vedno očetovsko skrbno opazuje in spremlja naše delo.

Hvala vam za vse Zdenko Tomc, bili ste spoštovanja vreden človek in dober prijatelj.

Počivajte v miru in naj vam bo lepo v večnih višavah onostranstva.

Boris Horvat – Tihi

Zahvala

Na velikonočno nedeljo smo se na škofjeloškem pokopališču z žalostjo v srcu poslovili od ljubega moža, očeta in dedija Zdenka Tomca.

Zahvaljujemo se vsem, ki ste se prišli poklonit njegovemu spominu in ga pospremili na zadnji poti. Hvala za podarjeno cvetje, sveče, tolažilne besede in denarno pomoč, iskrena hvala govornikoma iz Medobčinskega društva gluhih in naglušnih za Gorenjsko Auris Kranj za ganljive poslovilne besede in hvala pevcem za zapete pesmi ob slovesu.

Še enkrat hvala vsem in vsakemu posebej. Misel na to, kako ste ga spoštovali in cenili njegovo delo, je v teh težkih trenutkih slovesa za nas neprecenljiva.

V globoki žalosti,

žena Anica z družino

DAN ŽENA

Dan žena je mednarodni praznik posebnega pomena, ki ga naše matere in žene skupaj z ženskami iz približno stotih držav že skoraj celo stoletje (od leta 1917) praznujejo osmega marca. Osmi marec upravičeno in ponosno praznujejo kot najpomembnejši praznik, saj so se v preteklosti dolga leta težko borile za ekonomsko, politično in socialno enakopravnost ter zlasti za priznanje volilne pravice, ki je še pred dobrega pol stoletja niso imele. Zato je pravično in pošteno, da se na tako pomemben praznik skupaj poveselimo.



Na praznovanje dneva žena je prišlo veliko ljudi

V Medobčinskem društvu gluhih in naglušnih za Gorenjsko Auris Kranj se na takšen dan še posebej potrudimo in poskrbimo, da se vsi udeleženci prazničnega srečanja počutimo dobrodošlo, prijetno in domače ter se zavemo naše prisotnosti in pomembnosti v družbenem okolju.

Zaradi velikega zanimanja in omejene zmogljivosti društvenih prostorov smo se tokrat odločili, da praznovanje organiziramo v znani kranjski gostilni Stari Mayr, najstarejšem gostišču v starem delu



Skupinska

Kranja, ki daleč naokoli slovi po prijazni postrežbi in dobri hrani. Častitljiva gostilna ima na Gorenjskem dolgoletno kulturno tradicijo, saj so se v njenih prostorih srečevali in modrovali mnogi kranjski veljaki ter kulturni umetniki preteklega časa. Na njihova srečanja spominjata lično urejeni spominski sobi, posvečeni našemu največjemu pesniku in avtorju slovenske himne Francetu Prešernu ter piscu domoljubnih pesmi Simonu Jenku, in številni verzi, ki so jih naši predniki zapisali v davnih časih ter krasijo starodavne sobane nekdanjega kulturnega središča.

Dan žena je tudi praznik, ki ga moški z veseljem izkoristimo, da iskreno čestitamo in poljubimo kakšno žensko lice več kot običajno. Tudi sam sem kot predsednik društva s ponosom izkoristil to prijetno dolžnost in priložnost ter vsem članicam iskreno iz srca zaželel vse najlepše za njihov praznik. V imenu društvenega kolektiva sem jim podaril lično rožico, ki so jo nakvačkale pridne roke udeleženk rokodelske sekcije podružnice z Jesenic, ki bo ljube in predrage pripadnice nežnejšega spola še dolgo spominjala na vesel in prijetno preživeti dan v dobro razpoloženi in razposajeni družbi. Ob tem seveda nismo pozabili na močnejše polovice, ki dva dni kasneje praznujemo dan mučenicov, in si tudi zaželeli vse najlepše za praznik.

Ob tako lepem prazniku naših mater in žena nikakor ne smemo pozabiti, da tistemu, ki ga imaš resnično rad, ne izkazuješ pozornosti samo za praznike, ampak povsod, in če je le možnost, vsak dan, kar se je še posebej izkazalo ob dejanju naše sekretarke Zlate, ki nas je v svečanem nagovoru pozvala k medsebojni izmenjavi objemov. Kar naenkrat smo bili vsi nasmejani in dobre volje, prešernost pa nas je spremljala še dolgo v noč.



Boris Horvat čestita Mariji Krč

Praznik žena je minil v prijetnem vzdušju. Klepetu kar ni in ni hotelo biti konca. Izvedel sem veliko zanimivosti in želja, kar dokazuje, kako zelo pomemben je neformalni pogovor, za katerega včasih kar ni pravega časa.

Drage ženske, dovolite mi, da vam še enkrat čestitam za vaš praznik, z željo, da se kmalu spet srečamo v tako velikem številu.

Boris Horvat Tihi

Strokovna praksa v društvu Auris

Sem študent 3. letnika Fakultete za organizacijske vede, smer informacijski sistemi. Danes je na večini fakultet v zadnjem letniku ena izmed študijskih obveznosti tudi strokovna praksa. V njenem okviru naj bi študent teoretična znanja, ki jih je pridobil skozi izobraževalni proces, prenesel v realno okolje. Prakso si mora priskrbeti sam v eni organizaciji, ki podpirajo njegovo področje izobraževanja.

Sam sem se po naključju znašel ob pravem času na pravem mestu. Prišel sem na pogovor h Urši Cimperšek, s katero sva v okviru projekta Prehod, ki študentom oziroma dijakom po končanem šolanju pomaga pri iskanju ustrezne zaposlitve, prišla do tega, da bi društvo Auris potrebovalo program oziroma elektronski delovodnik za zapisovanje ter pregledovanje prejete in poslana pošte, ki bi ga kot informatik sestavil sam. Sklenila sva pogodbo za obdobje treh tednov, v tem času pa sem se zavezal, da bom izdelal celotno podatkovno bazo, v kateri se bo shranjevalo vse o pošti ter z njo povezani podatki. Ker baza sama po sebi za končnega uporabnika ni dovolj, bom izdelal tudi preprost grafični vmesnik, ki bo končnemu uporabniku služil za enostavno delo z evidenco prejete in oddane pošte. Za nemoteno delo mi je društvo posodilo računalniško opremo.

Po koncu strokovne prakse bom napisal poročilo o svojem delu v društvu in ga oddal mentorju na fakulteti. Na podlagi njegovega mnenja bom dobil oceno iz strokovne prakse in opravil še eno izmed študijskih obveznosti na fakulteti.

Janko Noč

Naša hiša

Naše članice in člani pogosto spontano omenijo, da je društvo njihov drugi dom, saj se v njegovih prostorih med sebi enakimi počutijo dobrodošlo in domače. Od tod zagotovo izvira tudi skrben in gospodaren odnos do hiše, prostorov ter okolice, saj je v današnji videz vloženih ogromno prostovoljnih ur dela vseh generacij, povsod, kjer je bilo to potrebno.

S številnimi prostovoljnimi akcijami smo začeli že takoj ob selitvi na današnjo lokacijo pred šestnajstimi leti, in danes ni nič drugače. Poleg rednega vzdrževanja okolice, ograje, žive meje, odstranjevanja snega in čiščenja prostorov vedno lahko računamo na pomoč članov. Včasih pa so pridne roke premalo, saj potrebujemo tudi gradbeni material, za katerega v skromnem društvenem proračunu največkrat zmanjka denarja. Prav tako je s strani financerjev za gradbena in vzdrževalna dela na razpolago vedno manj namenskih sredstev, zato smo pogosto prepuščeni lastni iznajdljivosti ter razumevanju in dobri volji donatorjev.

Ob popravilu oziroma sanaciji kurlnice s pomočjo rezervnega sklada Fundacije za financiranje invalidskih in humanitarnih organizacij smo ugotovili, da bo treba kletne pro-



Na koncu je treba počistiti



Prostovoljec Peter Krč

store temeljito prenoviti, sicer bo zaradi vlage in dotrajanosti nastala znatna škoda. Ker namenskih denarnih sredstev ni bilo možno pridobiti in jih v bližnji prihodnosti ni bilo pričakovati, smo po temeljitem premisleku na kolegiju društva načrtovana dela zastavili na prostovoljni in donatorski bazi.

Napisali smo precej prošenj za gradbeni material, opravili nekaj telefonskih in osebnih pogovorov, člane poprosili za prostovoljno pomoč, uredili električno napeljavo, gradbeno podjetje, s katerim vzorno sodelujemo, pa prosili za strokovne nasvete, načrte, izmere in gradbeno pomoč.

Po nekajmesečnem delu se lahko pohvalimo z urejenimi kletnimi prostori, v katerih smo položili 75 m² keramičnih ploščic in 25 m² estriha, vgradili nova vrata ter mimogrede postorili še kakšno malenkost. Za uspešno izvedbo sanacije se zahvaljujemo podjetjem, ki so z razumevanjem prisluhnila našim prošnjam, članicam in članom za pomoč pri gradnji, čiščenju in odvozu odpadnega materiala (zlasti Petru Krču, ki je vedno pripravljen priskočiti na pomoč, ne glede na dan ali uro), strokovni službi ter vodstvu društva za uspešno koordinacijo del.

V slogi je moč, so dejali naši predniki, in mirne duše lahko zapišemo, da to v našem društvu velja tudi dandanes. Ali če zapišemo bolj sodobno – moč je v prostovoljstvu.

Boris Horvat – Tihi

Delavnica vezenja prtičkov

Nekaj dni pred osmim marcem je v društvu potekala delavnica vezenja prtičkov, s katero smo obeležili dan žena. Gospe Olga in Metka sta nas seznanili z različnimi tehnikami vezenja. V dobri družbi in ob sladkem prigrizku smo prijetno kramljali in obujali spomine, kako se je vezlo nekoč ter kaj danes mlade privlači pri vezenju. Ugotovili smo, da je vezenje brezčasno in generacije povezuje med seboj.

S prtički, ki smo jih izvezli, bomo lahko okrasili svoje domove. Pri razstavljenih izdelkih, starih trideset in več let, pa smo ugotavljali tehniko vezenja, material in se pogovarjali o njihovi uporabnosti v sodobnem času. Za konec nas je presenetil predsednik Vlado, ki je vsaki udeleženci delavnice podaril rožico. Ob skupnem druženju in ustvarjanju smo se imeli zelo lepo.

Vesela Banič

Presni sadno-zelenjavni napitki

Pozimi in zgodaj spomladi je naš organizem pogosto izpostavljen prehladu in gripi, zato smo na tokratno redno mesečno predavanje v društvene prostore povabili Tanjo Giuliatti, ki je spregovorila o presnih sadno-zelenjavnih napitkih. V dvorano, kjer se je zbralo veliko število članov, ki so z zanimanjem pričakovali začetek predavanja, je Tanja vkorakala z dvema velikima vrečama. V eni je prinesla sadje in zelenjavo, v drugi pa aparat za pripravo sokov.

Najprej je povedala, kaj določeno sadje in zelenjava vsebujeta ter pri kakšnih tegobah pomagata. Pred začetkom lupljenja, rezanja in stiskanja soka smo sadje in zelenjavo dobro oprali pod tekočo vodo. Pri pripravi sestavin so pomagale tudi nekatere članice društva in kmalu je iz sokovnika začela teči prva vitaminska bomba. Sledilo jih je še nekaj in prav vse smo pokusili ter bili navdušeni nad raznolikostjo okusov. Prepričana sem, da smo s čudežnimi napitki pregnali prav vse prehlade.

Tako prijetnih predavanj smo zelo veseli. Upam, da jih bo še veliko, saj nam čas hitreje mine, družimo se, pogovarjamo in izvemo marsikaj novega.

Petra Čanak



Pozorno smo poslušali navodila



Nasveti so nam prišli prav



Najprej smo vse pripravili



Vsaka je vezla svoj prtiček

Delavnica o negi in obrezovanju sadnega drevja

Mraz je še, da drevje poka, ko gremo rezat v sadovnjak; marsikdo od mraza stoka, čeprav bi rad bil korenjak.

Tine Benedičič

Prvo delo v sadovnjaku spomladi je obrezovanje sadnega drevja. Pravi čas za to je druga polovica februarja in marca.

Tudi v Medobčinskem društvu gluhih in naglušnih Slovenske Konjice, Vitanje in Zreče smo se pripravili na pravilno nego in obrezovanje sadnega drevja, zato smo v društvo povabili predavatelja Mitjo Dimca iz Kmetijsko gozdarskega zavoda Celje. Delavnica se je odvijala v domačem sadovnjaku predsednika društva Matevža Marinka. Udeležilo se je veliko članov društva, ki so spoznali pomen obrezovanja sadnih dreves, kot so jablane, hruške, breskve, marelice, češnje in višnje, ter se naučili, kako vzdrževati ravnotežje med rastjo in rodnostjo drevesa.



Skupinska



Natalija Pesjak Obrezovanje drevja

IZLET V LAŠKO

V okviru praznovanja dneva žena in materinskega dne smo se v Medobčinskem društvu gluhih in naglušnih Slovenske Konjice, Vitanje in Zreče odločili, da organiziramo izlet ter tako poskrbimo za razvedrilo in sprostitev ženskih članic društva.

V soboto konec marca smo se zgodaj zjutraj odpravili na pot proti Laškemu, staremu mestu z bogato preteklostjo in kulturno dediščino. Skozi Laško teče reka Savinja, ki ga deli na levi in desni breg. Na levi stani reke nad mestom kot varuh bdi hrib Hum, na desni pa ga krasi grič Šmihel.

Najprej smo si ogledali Muzej Laško, ki se ponaša z bogato zbirko



Skupinska

kulturne in naravne dediščine kraja. S sprehodom skozi mesto do Pivovarne Laško smo odkrili nekaj tistega starega in lepega, na kar so Laščani tako ponosni, v pivovarni pa поблиže spoznali proizvodnjo piva in pokusili njihove izdelke. Sledil je ogled zdravilišča, kjer nas je čakalo kosilo, in vrnitev domov. Ves dan pa ni manjkalo veselja in dobre volje.

Dan se je zaključil z iskrenimi čestitkami predsednika društva ob prazniku nežnejšega spola.

Natalija Pesjak

Začetni tečaj slovenskega znakovnega jezika

Septembra lani se je pričel začetni tečaj slovenskega znakovnega jezika. Nanj se je prijavilo veliko tečajnikov, željnih učenja in spoznavanja sveta gluhih. Pod vodstvom učiteljice Kaje Zlatke Hötzl so se le v nekaj mesecih naučili veliko novih kretenj. Zanimalo nas je, zakaj so se odločili za učenje slovenskega znakovnega jezika, zato smo jim zastavili nekaj vprašanj.



Ksenija Kop

Zakaj ste se odločili, da se boste udeležili tečaja?

Ksenija: »Intuicija, enostavno občutek, da bi se tudi jaz lahko lotila učenja znakovnega jezika.«

Petra: »Sem mama dvaindvajsetletnega Žige, ki od devetega leta uporablja polžev vsadek. Nihče od naju se ni učil znakovnega jezika, pri komunikaciji z Žigo pa smo uporabljali verbalno metodo, saj je obiskoval redno osnovno in srednjo šolo. Polževega vsadka ni nikoli sprejel in ga je tudi odklanjal, zato se je v srednji šoli vključil v Društvo gluhih in naglušnih v Mariboru, kjer se je naučil znakovnega jezika. Vsadka ne uporablja več, temveč le znakovni jezik. Ker je kakovostna komunikacija z njim in njegovimi prijatelji zelo pomembna, sem se odločila, da se naučim znakovnega jezika.«

Črt: »Pred petindvajsetimi leti sem kot vojak v Zagrebu doživel srečanje s skupino gluhih oseb. Čakali smo tramvaj, ko je prispel, smo vstopili,

nekaj ljudi pa je čakalo drugi tramvaj in so ostali na postaji. Čeprav smo bili fizično ločeni, je lahko človek s kretnjo v miru nadaljeval pogovor z ljudmi na postaji. Dogodek se mi je vtisnil v spomin. Ko sem na spletu zasledil razpis za začetni tečaj slovenskega znakovnega jezika in prebral, da bo tečaj vodila sošolka Zlatka, sem se prijavil.«

Kakšne so se vam zdele začetne ure tečaja, je bilo težko?

Ksenija: »Glede na to, da nisem imela nikakršnega predznanja, so se mi uvodne ure zdele zelo zanimive, a vsebinsko obsežne. Tudi sveta gluhih in naglušnih nisem poznala. Vstopila sem v povsem nov in neznan svet.«

Petra: »Slišala sem, da je znakovni jezik zelo težak, in res se mi zdi težak. Ne gre le za učenje znakov, treba jih je znati uporabiti tudi v komunikaciji z gluhihimi.«

Črt: »Na uvodnih urah sem bil kar 'na trnih', ali bom sploh kdaj obvladal kretnje. Ker pa se pogosto ravnam po načelu, da kar ne ubija, krepim, sem vztrajal.«

Vam tečaj pomaga, da se lažje sporazumevate z gluhihimi?

Ksenija: »Znanje, ki sem ga pridobila, mi omogoča osnovno sporazumevanje z gluhihimi, vzporedno s pridobljenim znanjem pa spoznavam tudi njihov svet.«

Petra: »Opažam, da pri komunikaciji s kretnjo besedne zveze niso takšne, kot jih uporabljamo slišiči. Lahko se sporazumeš z dosti manj besedami oziroma znaki. Prav tako je veliko znakov logičnih, tudi slišiči jih uporabljamo, pa sploh ne vemo, da gre za znakovni jezik.«

Črt: »Poznam že dovolj znakov, da me ni bi mogli takoj prodati, pa tudi v razmišljanju sem našel mnogo novega in zanimivega.«

Kaj vam je na tečaju najbolj všeč?

Ksenija: »Najbolj mi je všeč sproščeno in intenzivno podajanje znanja. Zasluge za to ima predavateljica Kaja, ki z optimizmom, srčnostjo, širino in poslušom podaja znanje.«

Petra: »Najbolj so mi všeč odprtost, veselje in sproščen potek izobraževanja, saj nič ne poteka po strogo zapisanih pravilih.«

Črt: »Všeč mi je neprisiljen način dela in prijetna družba, saj so poleg mene na tečaju same udeležence.«

Se nameravate udeležiti nadaljevalnega tečaja?

Ksenija: »Nadaljevalnega tečaja sem bom udeležila z velikim veseljem. Moj cilj je tekoče sporazumevanje z gluhihimi in naglušnimi.«

Petra: »Vsekakor.«

Črt: »Nadaljevalnega tečaja se bom zagotovo udeležil.«

Za konec sta Ksenija in Petra slišičim želeli sporočiti naslednje:

Ksenija: »Slišičim sporočam, naj se ne bojijo tega 'drugačnega' sveta. Njihov svet je svet prijaznosti, srčnosti in kulture. Odprto sprejmejo vsakogar, ki jim je pripravljen stopiti naproti.«

Petra: »Zelo sem vesela, da sem se začela učiti znakovnega jezika, saj sem prišla v stik z ljudmi, ki mi kažejo, da je življenje lahko zelo lepo, zadovoljno in veselo. Za to ne potrebuješ veliko denarja, sanjske hiše in dobre službe, prav tako ti ni treba biti popoln. Za mojo odločitev je zaslužen sin Žiga, za kar sem mu neizmerno hvaležna. Človek vedno stremi za tem, da bi svojim otrokom nudil najboljše, v tem stremljenju po popolnosti pa se pogosto zmoti. Vesela sem, da sem to pravočasno spoznala.«

Snežana Pauletič

NOVE ZAPOSLOTITVE V OKVIRU JAVNIH DEL

Z januarjem smo v program javnih del vključili dosedanja sodelavca Marjana Podbojca in Snežano Pauletič. Povprašali smo ju, kako se počutita ob podaljšanju delovnega razmerja.



Marjan Podbojec

Marjan: »Počutim se izvrstno. Presrečen sem, da sem lahko znova z vami. Lani decembra sem bil negotov, saj nisem vedel, kako se bodo v letu 2013 odvijala javna dela. Če letošnjih javnih del ne bi odobrili, bi vas obiskoval v prostem času. Na veselje in srečo se je situacija razrešila pozitivno in bom z vami sodeloval še z večjim zagonom. Kolektiv, s katerim delam, in vsi člani društva, ki sem vas spoznal, predstavljate sestavni del mojega življenja. Med vami se počutim prijetno in zadovoljno. Doživel sem veliko lepih trenutkov in še več jih želim doživeti. Svoje ideje in znanje bom z veseljem delil z vami še naprej.«

Snežana: »V decembru, ko smo čakali na novice z Zavoda za zaposlovanje, mi je bilo zelo težko pomisliti, da se bom morda morala posloviti od gluhih prijateljev. Bila sem zelo žalostna in zaskrbljena. Veliko mi je pomenilo, ko so me gluhi in naglušni člani spodbujali, naj bom pozitivna, in mi dali vedeti, da me imajo radi. Povedali so mi tudi, da me bodo v primeru, če zavod ne bo podaljšal moje pogodbe, močno pogrešali. To mi je veliko pomenilo. Odločena sem bila, da ne glede na to, kako se bo situacija razpletla, ostanem v stiku z njimi, čeprav le kot prostovoljka. Na novice z zavoda smo čakali več kot tri tedne, vendar se je čakanje izplačalo, saj so me



Snežana Pauletič

obvestili, da so mi do konca leta podaljšali pogodbo za delo v društvu.

Novice, da ostajam v društvu, sem se zelo razveselila, saj sem se v mesecih, odkar delam z gluhi in naglušnimi, zelo navezala prav na vsakega od njih. Vsakdo ima svojo zgodbo in je poseben na svoj način. Njihov svet je svet sočutja, veselja in topline. Ko sem se decembra poslavljal od njih, misleč da se moje delo v društvu končuje, mi je ena od članic napisala: 'Draga Snežana, na svoji življenjski poti si se ustavila pri nas, ampak zakaj bi se poslovila od nas? Druži se z nami. Vesela sem, da sem te imela čast spoznati. Hitro smo te vzljubili, čeprav slišče težko sprejmemo v naš krog. Tebe smo takoj sprejeli in tako bo še naprej. Ne greš nikamor, videvali se bomo tudi v prihodnje.'

Ko sem prebrala te vrstice, sem začela jokati. Nikoli si ne bi mislila, da se bom tako močno navezala na gluhe prijatelje in prijateljice. Hvaležna sem za to življenjsko izkušnjo in vesela, da bom lahko še naprej po najboljših močeh prispevala v korist društva. Rada vas imam!«

Društvo gluhih in naglušnih Podravja Maribor



Pomoč ostarelim članom na domu

Osnovna dejavnost Društva gluhih in naglušnih Podravja Maribor je skrb in strokovna pomoč invalidom sluha. Članom društvo nudi vse možnosti za uporabo programa družabništva, ne glede na njihovo funkcionalno okvaro. Sami moramo vložiti veliko truda in volje, zavedamo pa se tudi, da moramo biti dovolj vztrajni, da bodo gluhi, naglušni in gluhoslepi člani zadovoljni.



Srečko Ostreuh

V društvu smo poleg dveh strokovnih sodelavcev zaposleni še štirje – dve osebi prek javnih del ter dve prek programa Priložnost zame. Andreja Kovjanič in jaz pomagava starejšim onemoglim gluhih osebam na domu, pri izvajanju programa družabništva ter pri spremstvu in prevozih od doma do prostorov društva v Mariboru ter v podružnico na Ptuj. Snežana Pauletič in Marjan Podbojec, ki sta zaposlena prek programa javnih del, pa delujeta na področju informiranja članov ter pomagata pri organizaciji aktivnosti v društvu.

Srečen in vesel sem, da lahko po najboljših močeh pomagam bolnim, onemoglim, starejšim in osamljenim osebam z okvaro sluha na domu ter jih prepeljem na sedež

društva, kjer se družijo z ostalimi člani. Prav tako lahko dobijo vse informacije in vso potrebno pomoč. Pomagam in sodelujem tudi z drugimi organizacijami, pišem prošnje za pomoč ter razna vabila. Prav tako spremljam potrebe gluhih, naglušnih in gluhoslepih članov ter jim skušam omogočiti enakopravno vključevanje v vsakdanje življenje in delo.

Rad bi pohvalil predsednika društva Bedrijo Črešnika, strokovnega

delavca-sekretarja Milana Kotnika, Lidijo Salamon in vse sodelavce, ki se zelo trudijo pomagati članom, saj jim le tako lahko omogočimo enakovrednejše življenje v vseh starostnih obdobjih.

Resnično sem vesel, da imam možnost po najboljših močeh pomagati dragim gluhih, naglušnim in gluhoslepim prijateljem, ki jih zelo cenim in spoštujem.

Srečko Ostreuh

Potepanje po Gorenjskem za dan žena

Članice Društva gluhih in naglušnih Severne Primorske smo se dogovorile, da se sredi marca z vlakom odpravimo na izlet na Bled. Nekaj se nas je zbralo na železniški postaji v Novi Gorici, ostale pa so se nam pridružile na Mostu na Soči.

Z vremenom smo imele veliko srečo, saj je bilo na Bledu nebo modro in brez oblaka. Vesele smo se peš podale do jezera, sedle na klopce ter nahranile labode, račke in goske. Labodi so zaščitni znak Bleda, kraj pa je znan tudi po jezeru, otoku in gradu.

Ob dogovorjeni uri je po nas prišla ladjica in nas popeljala na otok sredi jezera. Na njem stoji baročna cerkev Marijinega vnebovzjetja, do nje pa vodi 99 kamnitih stopnic. V cerkvi na otoku je znameniti zvon želja in

po legendi naj bi se nam uresničila želja, če nanj pozvonimo. Kadar je v zimskem času dovolj mrzlo, da jezero zamrzne, se je do cerkvice možno sprehoditi tudi po ledu.

Po ogledu otoka smo se z ladjico pripeljale nazaj na kopno in se odpravile v Mlino, kjer nas je čakalo kosilo. Po kosilu smo se sprehodile okoli jezera in si, kot se spodobi, privoščile znamenito blejsko kremno rezino in kavico. Po sladkem okrepčilu smo se podale še na grad, ki stoji na strmi skali nad jezerom. Z gradu je prelep razgled na jezero z otokom, Julijske Alpe, Triglav in Karavanke. Ujele smo tudi prelep sončni zahod. V grajskem muzeju smo si ogledale razstavo o zgodovini blejskega kota, nato pa se počasi odpravile proti domu. Ob koncu prečudovitega dne smo bile zadovoljne in polne vtisov.

Marjana Rejec



Hranile smo labode



Skupinska

Dnevni center

Žal je bilo vreme zadnje tri mesece precej spremenljivo in zimsko. Mraz in veliko snega sta nam preprečila mnogo dejavnosti na prostem, zato smo se večino časa srečevali in zadrževali v prostorih društva. Skupaj smo spoznavali drugačno socialno okolje, udeleženci pa so bili pripravljeni sprejeti tovrstno pomoč. Zelo so napredovali pri branju in razumevanju prebrnega ter uporabi prenosnega telefona, igrali smo družabne igre, skupaj telovadili, izvedli kuharsko delavnico in delavnico ročnih del ter obiskali muzej, katerega smo si ogledali s pomočjo vodiča in prostovoljke, ki je njegove razlage tolmačila v znakovni jezik.

Večkrat smo organizirali mini kino in si ogledali film s podnapisi. Starostniki so si zapisali neznane besede, njihov pomen pa smo pojasnili ob koncu filma. Podobno smo delali tudi pri bra-

nju člankov, napredek v razumevanju vsebine in jezika pa je že opazen. Prav tako je opaziti veliko spremembo v načinu razmišljanja vseh udeležencev, ki je postal zelo pozitiven.



Telovadba v društvu

KULTURNI BAZAR V CANKARJEVEM DOMU

Društvo gluhih in naglušnih Ljubljana je prejelo vabilo za sodelovanje na Kulturnem bazarju. Nanj smo se prijavili s tematiko o vzgoji, izobraževanju in kulturi gluhih ter načrtovali delavnico gledališke improvizacije in sloven-

skega znakovnega jezika. Na bazarju so sodelovali tudi predstavniki Zveze društev gluhih in naglušnih Slovenije, oddaje Prislunimo tišini, Zavoda za gluhe in naglušne Ljubljana ter Društva gluhih in naglušnih Podravja Maribor.

Bazarja so se med drugimi udeležili številni otroci iz vrtcev, osnovnih in srednjih šol iz vse Slovenije. Predstavniki našega društva smo sodelovali na delavnici izdelave stripa ter plesni delavnici skupine En knap.

Sama sem vodila delavnico gledališke improvizacije, na kateri so sodelovali dijaki gimnazije Murska Sobota. Predstavili smo jim svet gluhotе in tišine ter jim pokazali geste, mimiko in neverbalno komunikacijo. Izražali smo se brez besed ter za komunikacijo med gluhih in slišičimi uporabljali govorico telesa. Pokazali smo jim, da moramo osebe z okvaro sluha mnogo bolj uporabljati svoj vid. Dijaki so z nami dobro sodelovali ter spoznali svet tišine in komunikacijo z gluhih.



Delavnica gledališke improvizacije

Lada Lištvanova

Slovenska ekipa na prvem svetovnem prvenstvu gluhih v alpskem smučanju

V bavarskem smučarskem središču Nesselwang je med 23. februarjem in 3. marcem potekalo prvo svetovno prvenstvo gluhih v alpskem smučanju. Med 13 državami udeleženkami se je prvenstva udeležila tudi Slovenija. Slovensko ekipo so sestavljali mlada smučarka Anja Drev, ki je tekmovala v vseh alpskih disciplinah – smuku, superkombinaciji, superveleslalomu, veleslalomu in slalomu, trener Drago Drev, serviser Ivan Drev, asistentka Sonja Drev in vodja odprave Sabina Hmelina.

V nadaljevanju objavljamo kratke dnevniške zapise slovenske ekipe s prizorišča svetovnega prvenstva.

Petek, 22. februar 2013

V Nesselwang smo prispeli popoldne. Pozdravili smo se z organizatorji in tekmovalci iz drugih držav, sledila pa je nastanitev v olimpijski vasi. Po nastanitvi v prijetni hišici, ki je bila opremljena z vsem potrebnim za devetdnevno bivanje petčlanske ekipe, smo se peš odpravili v 400 metrov oddaljeno jedilnico, ki je bila v sklopu recepcije. Po večerji je Sabina na kratko predstavila sklepe s sestanka, ki se ga je udeležila kot vodja ekipe.

Sobota, 23. februar 2013

Ob 16.30 smo se pod smučiščem v Nesselwangu tik pred uradno otvoritvijo svetovnega prvenstva gluhih v alpskem smučanju zbrali člani



Anja Drev

ekip iz 13 držav. Pričakali so nas učitelji šole smučanja z zastavami držav udeleženk. Ugotovili smo, da so nam namesto slovenske zastave pripravili slovaško, kar nas je močno vznemirilo. Odločno smo protestirali in zahtevali, naj napačno zastavo odstranijo in prinesejo novo. Zadevo smo uredili tako, da smo iz kombija prinesli svojo zastavo, ki je bila namenjena navijačem, in jo namestili. Sledil je spust smučarjev z zastavami udeleženk, ob vznožju pa so zastave prevzeli tekmovalci. Slovensko zastavo je kot edina slovenska smučarka na prvenstvu ponosno prevzela Anja Drev. Dogodek se je nadaljeval s sprevedom ekip držav udeleženk, na čelu katerega je korakala in igrala godba. Odpravili smo se proti mestnemu središču do

prizorišča, kjer je potekala slovesna otvoritev prvenstva. Sledili so govori in kratek kulturni program, nato pa smo se odpravili proti hišici, kjer smo bili nastanjeni.

Nedelja, 24. februar 2013

Na zajtrk smo se odpravili že zgodaj. Sledil je ogled proge in uradni trening smuka z merjenjem časa. Anja je obe vožnji uspešno opravila, kljub temu da se je z omenjeno disciplino pričela ukvarjati šele pred mesecem dni. Ob koncu prve vožnje je imela četrty najboljši čas, z drugo vožnjo pa je pristala na tretjem mestu za Čehinjo Terezo Kmochovo in Hrvatico Reo Hraski. Obe tekmovalki sta starejši od Anje, saj sta rojeni leta 1992. Popoldne je minilo v znamenju počitka pred smukom prihodnjega dne. Serviser Ivo je poskrbel za smučke, Anja pa je opravila kondicijski trening – dvokilometrski tek in raztezne vaje.

Ponedeljek, 25. februar 2013

Ta dan se je zapisal v zgodovino slovenskega športa gluhih. Na tekmi v ženskem smuku je Anja v prvi vožnji dosegla peti najboljši čas, v drugi vožnji pa je na cilj prismočala kot četrta in prehitela Američanko Amando Mooneyham. V kategoriji mladink do dvajset let je z odlično vožnjo osvojila srebrno medaljo, takoj za Hrvatico Reo Hraski. V članski konkurenci je zmagala Čehinja Tere-



Anja med superveleslalomom



Dobitnice medalj

za Kmochova pred Reo Hraski in Čehinjo Veroniko Grygarovo. Trener je bil z Anjino vožnjo zelo zadovoljen, saj je tekmovala v konkurenci izkušenih tekmovalk, ki že več let trenirajo smuk, sama pa je opravila vsega skupaj pet treningov smuka in se je na smukaške smuči šele privajala.

Torek, 26. februar 2013

Drugi dan tekmovanja je bil na sporedu superveleslalom. Anja, ki bo julija letos dopolnila 16 let, je na tekmi osvojila bronasto medaljo med mladinkami, v članski konkurenci pa se je med mnogo starejšimi in izkušenejšimi tekmovalkami uvrstila na šesto mesto. Med članicami je zmagala Čehinja Tereza Kmochova pred Hrvatice Reo Hraski, tretje mesto pa je osvojila Čehinja Veronika Grygarov. Anja je za zmagovalko zaostala 4 sekunde in 5 stotink ter pristala na zavidljivem šestem mestu. V mladinski konkurenci je superveleslalom dobila Rea Hraski z rezultatom 01:07:15 pred Avstrijko Melisso Köck. Anja pa je z zaostankom 3 sekund in 69 stotink dosegla tretje mesto. Po dveh dneh tekmovanja je imela slovenska predstavница že dve medalji, do konca svetovnega prvenstva pa se je nameravala pomeriti še v superkombinaciji, veleslalomu in slalomu.

Sreda, 27. februar 2013

Četrti dan prvenstva je bila na sporedu superkombinacija z vožnjama v superveleslalomu in slalomu. V superveleslalomski vožnji se je Anja s časom 01:09:93 uvrstila na četr-



Anja med slalomom

to mesto, prva pa je bila s časom 01:07:75 Čehinja Tereza Kmochova. V slalomu so se dekleta pomerila zvečer z vožnjo pod žarometi. Anja je imela priložnost naskakovati mesta, ki bi ji prinesla medaljo. Žal je na sredini proge naredila nekaj napak in izgubila ritem, kar ji je s skupnim časom 01:55:32 prineslo končno osmo mesto med članicami oziroma peto mesto med mladinkami. Zmagala je Kmochova, ki je osvojila tretjo zlato medaljo na tem svetovnem prvenstvu. Anjin rezultat je tudi posledica bolezni, saj je mesec dni pred prvenstvom izpustila nekaj treningov slalama.

Četrtek, 28. februar 2013

Anja, Drago in Sabina so prost dan izkoristili za trening veleslalama, popoldne pa sta na prizorišče prvenstva prispela predsednik Športne zveze gluhih Slovenije Robert Žlajpah in snemalec Gorazd Orešnik.

Petek 1. marec 2013

Na sporedu je bil veleslalom, organizatorjem pa je nagajalo vreme. Zjutraj je bilo na startu sonce, spodnja polovica proge pa v megli. Kasneje je bila celotna proga ovita v meglo. Anja je v prvem teku dobro začela, v spodnjem delu proge na prelomnici pa padla, a se hitro pobrala in odsmučala do cilja. Pristala je na predzadnjem mestu. V drugem teku je dala vse od sebe in v cilj prismočala kot sedma med mladinkami ter dvanajsta med članicami. V članski konkurenci je slavila Čehinja Tereza Kmochova pred rojakinjo Veroniko Grygarovo in Hrvatice Reo Hraski. V mladinski kategoriji je Rea osvojila zlato pred Avstrijkama Kristino Köck in Beatrice Brunnbauer.

Sobota 2. marec 2013

Svetovno prvenstvo se je zaključilo s slalomom. Tekmo si je ogledalo rekordno število gledalcev. Anja se je z izvrstno vožnjo zavihtela na četrto mesto med mladinkami in na sedmo med članicami. Čehinja Kmochova je bila petič zlata pred Hrvatice Reo Hraski in preseñenjem Američanko Amando Mooneyham. Med mladinkami je peto zlato medaljo osvojila Rea Hraski, drugo in tretje mesto pa sta zasedli Avstrijki Melissa Köck in Beatrice Brunnbauer.

Slovenska reprezentanca gluhih je svetovno prvenstvo v alpskem smučanju zaključila z dvema medaljama.

**Po zapiskih ekipe priredil
Anton Petrič**

Anja Drev slovenska državna srednješolska prvakinja

Na Rogli se je 13. marca odvijalo državno srednješolsko prvenstvo v deskanju in smučanju. Anja Drev je na prvenstvu dosegla izjemen uspeh. V kategoriji rangiranih srednješolk letnik 1996-1997 je pometla z vso konkurenco in zmagala na veleslalomu. Prav tako je premagala starejše tekmovalke in si z najboljšim časom veleslalomске vožnje prislužila pokal za najhitrejšo tekmovalko v ženski konkurenci.



Sonja Drev Zmaga v veleslalomu

Mednarodna turnirja gluhih v futsalu in odbojki



Slovenska futsal ekipa

Konec januarja smo člani športne sekcije Društva gluhih in naglušnih Podravja Maribor organizirali osmi mednarodni turnir gluhih v futsalu in tretji mednarodni turnir gluhih v odbojki.

Priprave na oba dogodka so potekale več mesecev. Vsi gluhi in naglušni člani društva smo se zelo trudili ter v želji, da bi obe tekmovanji izpeljali kar se da kakovostno, iskali finančno pomoč ter pomoč prostovoljcev. Dolge mesece smo pripravljali vse potrebno, organizirali najem športnih dvoran, izbrali prostovoljce ter jim dodelili različne naloge na tekmovanjih.

Na turnir v futsalu se je prijaviło petnajst moških ekip iz Madžarske, Češke, Avstrije, Nemčije, Slovaške, Hrvaške in Slovenije. Tekme so potekale na dveh lokacijah, v Dvorani Tabor in v Univerzitetnem športnem centru Leona Štuklja v Mariboru.

Slovenski fantje so dobro igrali in se borili za točke, vendar so bili letos najboljši predstavniki Hrvaške. Člani ekipe MNK Silent iz Zagreba so pokazali odlično igro in borbenost ter osvojili prvo mesto.

Na osnovni šoli Bojana Iliča v Mariboru je istočasno potekal tre-



Slovenska odbojkarska ekipa

tji mednarodni ženski turnir gluhih v odbojki. Na njem so sodelovale ekipe iz Madžarske, Slovaške, Hrvaške in Slovenije.

Dekleta so pokazala odlično znanje v igranju odbojke. Najbolj borbene so bile slovenske predstavnice iz moštva Power Deaf Women, ki so osvojile prvo mesto.

Zelo smo veseli dosežkov naših gluhih športnikov, ki vedno znova dokazujejo, da gluhotata ni ovira za doseganje dobrih športnih rezultatov.

Snežana Pauletič

Državno prvenstvo v šahu

Društvo gluhih in naglušnih Pomurja Murska Sobota je v začetku marca v hotelu Zvezda v Murski Soboti organiziralo državno prvenstvo v šahu. Udeležile so se ga tri ekipe in osemnajst posameznikov iz društev gluhih in naglušnih po Sloveniji.

Tekmovanje, ki je bilo odlično izpeljano, je vodil delegat Športne zveze gluhih Slovenije Anton Petrič, sodil je šahovski sodnik Denis Gjuran, tol-

mačila Mirana Žnidarič, spremljala pa sta ga tudi sekretar in vodja športne sekcije pomurskega društva Branko Gornjec ter Jožef Lebar. Po podelitvi medalj in pokalov je Anton Petrič v imenu Športne zveze gluhih Slovenije Damjanu Šebjanu za osvojitve prvega mesta na evropskem prvenstvu gluhih v košarki v Turčiji podelil iPod.

V ekipnem tekmovanju je imel vsak tekmovalca na voljo deset minut. Nastopile so tri ekipe s štirimi tekmovalci.

REZULTATI EKIPNO:

- | | |
|--|---------|
| 1. Društvo gluhih in naglušnih Podravja Maribor | 6 točk |
| 2. Mestno društvo gluhih Ljubljana | 4 točke |
| 3. Društvo gluhih in naglušnih Pomurja Murska Sobota | 2 točki |

REZULTATI POSAMIČNO:

- | | |
|---|----------|
| 1. Anton Pelko, Mestno društvo gluhih Ljubljana | 8,5 točk |
| 2. Stanko Veršič, Mestno društvo gluhih Ljubljana | 8,5 točk |
| 3. Mladen Veršič, Mestno društvo gluhih Ljubljana | 7 točk |



Udeleženci

EKIPE SO SESTAVLJALI:

- Društvo gluhih in naglušnih Podravja Maribor: Milan Kolarič, Srečko Pihler, Franc Perkovič, Franci Korošec; rezerva Jože Trefalt
- Mestno društvo gluhih Ljubljana: Anton Pelko, Stanislav Veršič, Božo Vidic, Mladen Veršič
- Društvo gluhih in naglušnih Pomurja Murska Sobota: Vlasto Petrovič, Bojan Gjerek, Gregor Balažic, Simon Wolf

MEDNARODNO TEKMOVANJE V ORIENTACIJSKEM TEKU LIPICA OPEN



Slovenska postava Petra Šiler, Vladan Vukajlovič, Marjana in Pavel Rejec

Med 9. in 10. marcem sta v Gorenju pri Divači potekala mednarodno tekmovanje v orientacijskem teku Lipica Open ter prva tekma Slovenske orientacijske lige.

Prijavljenih je bilo več kot tisoč tekmovalcev iz vse Evrope, tekma pa je bila zaradi slabih vremenskih razmer in razgibanega terena zelo težka. Ves dan je deževalo, zemlja je bila razmočena, blato vsepovsod, tekmovali pa smo na kraškem terenu, polnem balvanov in vrtač. Tekmovanja smo se udeležili vsi štirje tekmovalci in dosegli solidne uvrstitve.

Srečali smo tudi štiri gluhe predstavnike z Madžarske. Eden od njih je znani orientacist Ferenc Mihaly, dobitnik medalj z evropskega prvenstva, ki se pripravlja na nastop na letošnji olimpijadi v bolgarski Sofiji. Povedal nam je, da na Madžarskem prevladuje panonska pokrajina z ravnimi tereni, zato je nastop v Lipici izkoristil za trening, saj je tukajšnji teren izrazito razgiban. Na dnevni tekmi se je v kategoriji 21A uvrstil na tretje mesto. Za uspešen nastop mu iskreno čestitamo.

Jožef Lebar

Marjana Rejec

Summary – povzetek

Anja Drev has achieved a great success at a Deaf World Ski Championship in Nesselwang that various media has reported about. The girl has also been successful at home winning the High School Pupils Snowboard Championship at Rogla Ski Resort where she defeated her peers and the older contestants as well. With the best time achieved in a giant slalom she won the fastest contestant trophy in the women concurrence.

Slovenia is about to organise the first European Deaf Bowling Championship that will be held next year in Celje. Establishing the interest of European countries to join the competition the preparation has already started along with examinations of sport facilities.

Carrying out the programmes at the state level we also dedicated a great deal of time to the last year's operation finalisation. The audit company has finished the 2012 audit, the meetings of Economic Commission and the Supervisory Board have been called, the Election commission is about to finish its work and we are also going to call the Management Board and Assembly sessions.

Velenje Club has celebrated its 50th anniversary throwing a high level celebration that despite a bad weather many people took part at. The premises have been jam-packed consisting of representatives from thirteen clubs, mayors and other important local people along with the president of the Republic of Slovenia Borut Pahor. The president promised to call upon the ministry in charge to a greater commitment in solving the problem with technical means for deaf and hard-of-hearing.

We are looking forward to the International Day of the Deaf celebration that is going to be held in Nova Gorica this September. The organisational committee has already started with the meetings, preparations and premises examination being supported by the town's mayor. The location and the date (21st of September) have already been confirmed and we are most certain that the event will be pleasant for all participants.

RAZPIS

za uporabo počitniških zmogljivosti

POLETJE 2013

Termini uporabe posameznih zmogljivosti so sedemdnevni in so za posamezno društvo vnaprej določeni.

Razpis se nanaša na:

- 1. Počitniški dom Piran,**
- 2. počitniški prikolici v Avtokampu Fiesa,**
- 3. Hotel Fiesa,**
- 4. apartmaje v Moravskih Toplicah,**
- 5. Počitniški dom Kranjska Gora.**

Razpis se nanaša na obdobje od 15. junija 2013 do 30. septembra 2013. Izjema je hotel Fiesa, kjer se nanaša na obdobje od 15. junija 2013 do 15. septembra 2013.

V razpisu so objavljeni način in možnosti počitnikovanja ter cena in plačilo uporabe omenjenih zmogljivosti. Člani društva si razpis lahko ogledajo v matičnem društvu in se tam tudi prijavijo na določeni termin. Prijave na razpis se v društvih zbirajo do sredine maja. Po tem datumu bodo matična društva v primeru večjega števila prijav v enem terminu sklicala komisijo, ki bo na podlagi določenih kriterijev (družine s šoloobveznimi otroki, uporaba v preteklih letih) izbrala prijavljenega kandidata. Odobreno letovanje bo društvo vneslo v računalniški termin, ki je določen za društvo. Rok za vnos letovanja v računalniški program za določeno društvo je 20. maj 2013. To je tudi datum, ko se razpis zaključí. Zveza bo napotnice za letovanje in račune za plačilo društvom posredovala 14 dni pred odhodom na odobreno letovanje.

Podatki o odobrenih letovanjih iz razpisa za uporabo počitniških zmogljivosti za leto 2013 bodo na voljo v matičnih društvih.